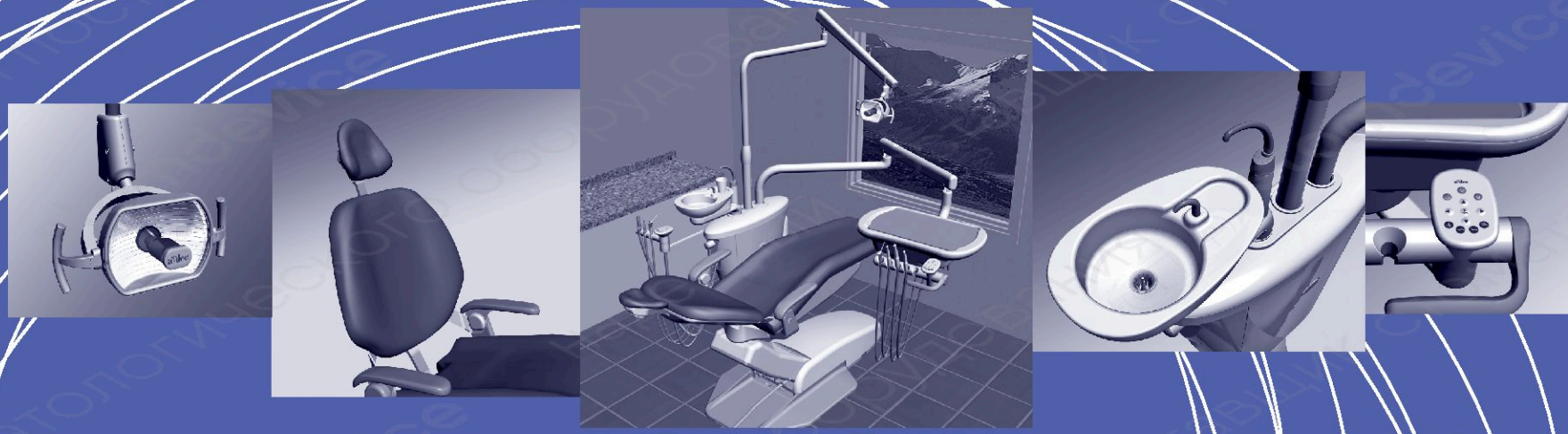
stomdevice



Mode d'emploi

A-dec 200

Fauteuil, unit et système de support, crachoir, éclairage

a-dec
reliablecreativesolutions™

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Copyright

Copyright 2021 A-dec, Inc. Tous droits réservés.

A-dec, Inc. ne donne aucune garantie quant à ce document, y compris, notamment, aucune garantie tacite de qualité commerciale et d'adaptation à un but particulier. A-dec, Inc. ne peut être tenue pour responsable de toute erreur contenue dans ce document ou de tout autre dommage lié indirectement à la livraison, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Les informations figurant dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. En cas de problèmes constatés dans la documentation, merci de nous les signaler par écrit. A-dec, Inc. ne garantit pas que ce document sera dépourvu d'erreurs.

Aucune partie de ce document ne peut être copiée, reproduite, modifiée ou transmise sous aucune forme ou par un moyen quelconque, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable d'A-dec, Inc.

Marques de fabrique et autres droits de propriété intellectuelle

A-dec, le logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius et reliablecreativesolutions sont des marques d'A-dec, Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 et EasyFlex sont également des marques d'A-dec, Inc. Aucune des marques déposées ou des appellations commerciales citées dans ce document ne peut être reproduite, copiée ou manipulée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de son propriétaire.

Certains symboles et icônes du clavier sont la propriété d'A-dec, Inc. L'utilisation de ces symboles ou icônes, en tout ou partie, sans le consentement écrit explicite d'A-dec, Inc., est strictement interdite.

Acteon est une marque déposée de Financiere Acteon SAS.

Informations réglementaires et garantie

Pour obtenir des informations relatives à la réglementation et à la garantie A-dec, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01) disponible dans le Centre de ressources du site www.a-dec.com.

Entretien

Pour toute information sur l'entretien des produits, contactez le distributeur A-dec agréé le plus proche. Pour en savoir plus sur l'entretien ou trouver le distributeur agréé le plus proche, contactez A-dec au 1 800 547 1883 depuis les États-Unis et le Canada ou au 1 503 538 7478 dans le reste du monde, ou visitez le site www.a-dec.com.

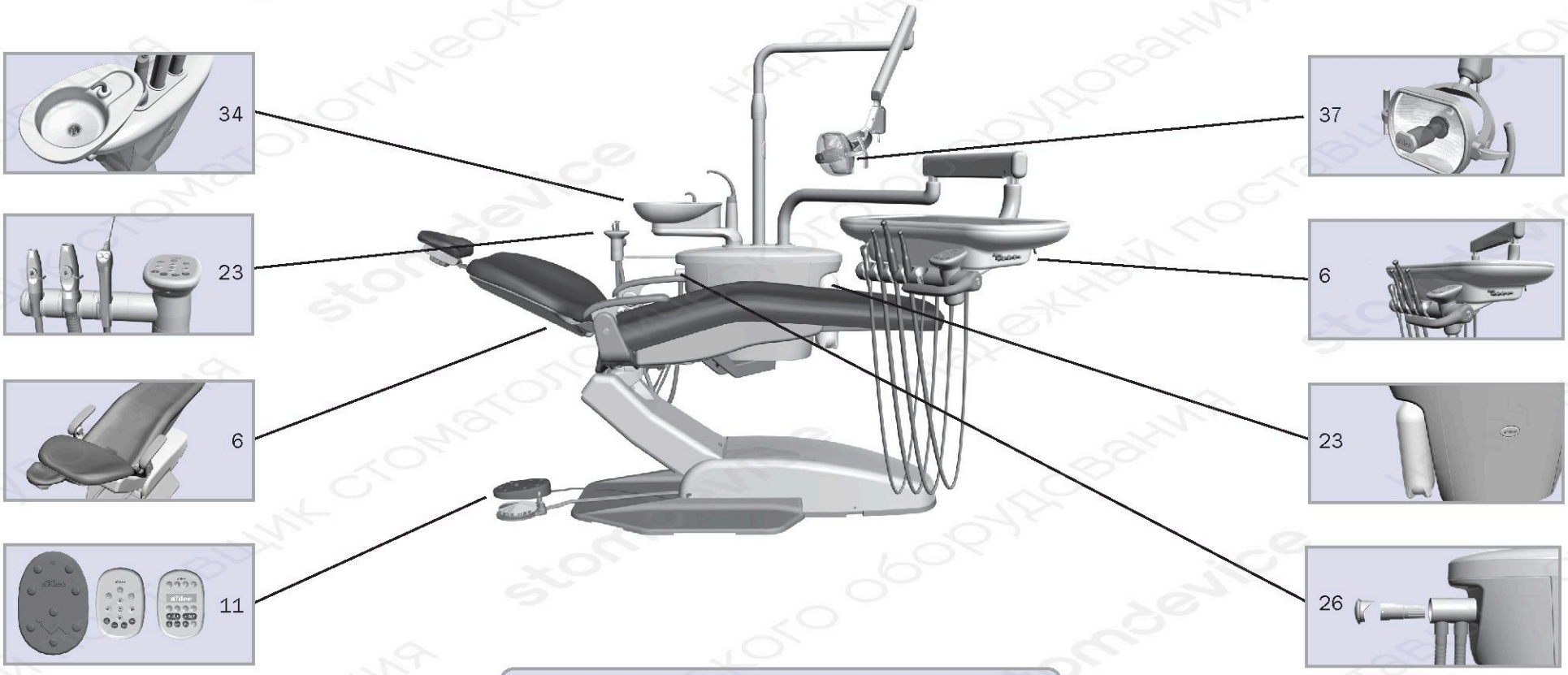
Modèles et versions des produits abordés dans ce document

Modèle	Version	Description
200	A	Fauteuil/Pack assistant
200	B	Unit/Système de support

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Schéma détaillé



Démarrage rapide 2
Table des matières 5
Caractéristiques techniques et garantie.. 43

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

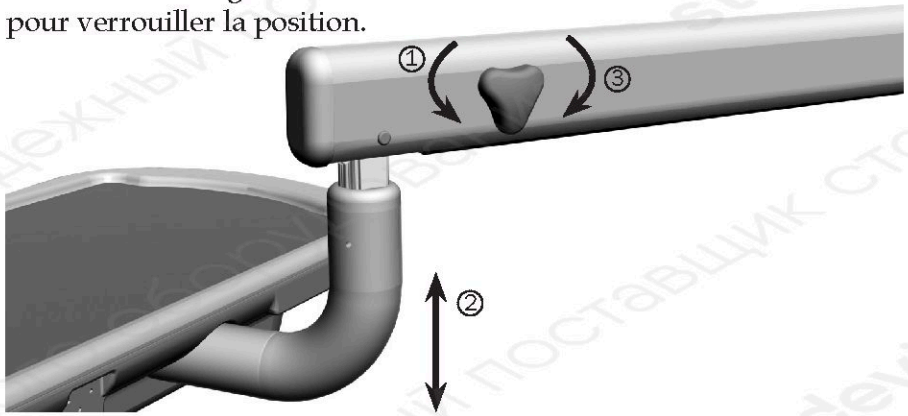
Démarrage rapide

Mettre l'unit* sous tension.



* *Si le fauteuil est équipé d'un unit A-dec 300, se reporter aux modes d'emploi relatifs à cet unit.*

Tourner le bouton dans le sens antihoraire pour desserrer le frein du bras flexible et régler la hauteur. Tourner le bouton dans le sens horaire pour verrouiller la position.



Vérifier le niveau d'eau dans la bouteille et la remplir si elle est presque vide.

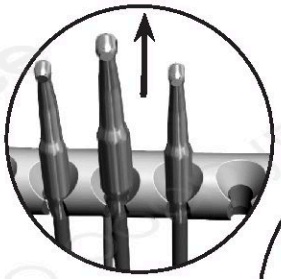


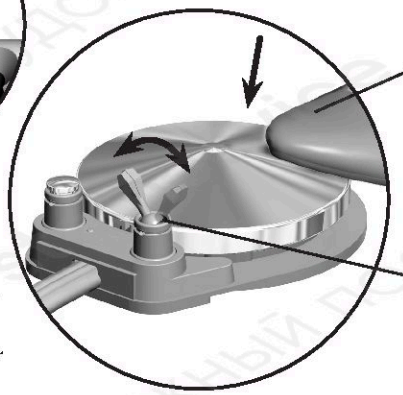
Pour plus d'instructions sur le système d'eau propre, consulter la page 42.



Comprimés de traitement de l'eau A-dec ICX®

Retirer l'instrument pour l'activer. Utiliser la pédale de commande pour mettre le refroidisseur d'eau sous ou hors tension. Poser le pied sur le disque pour l'actionner.







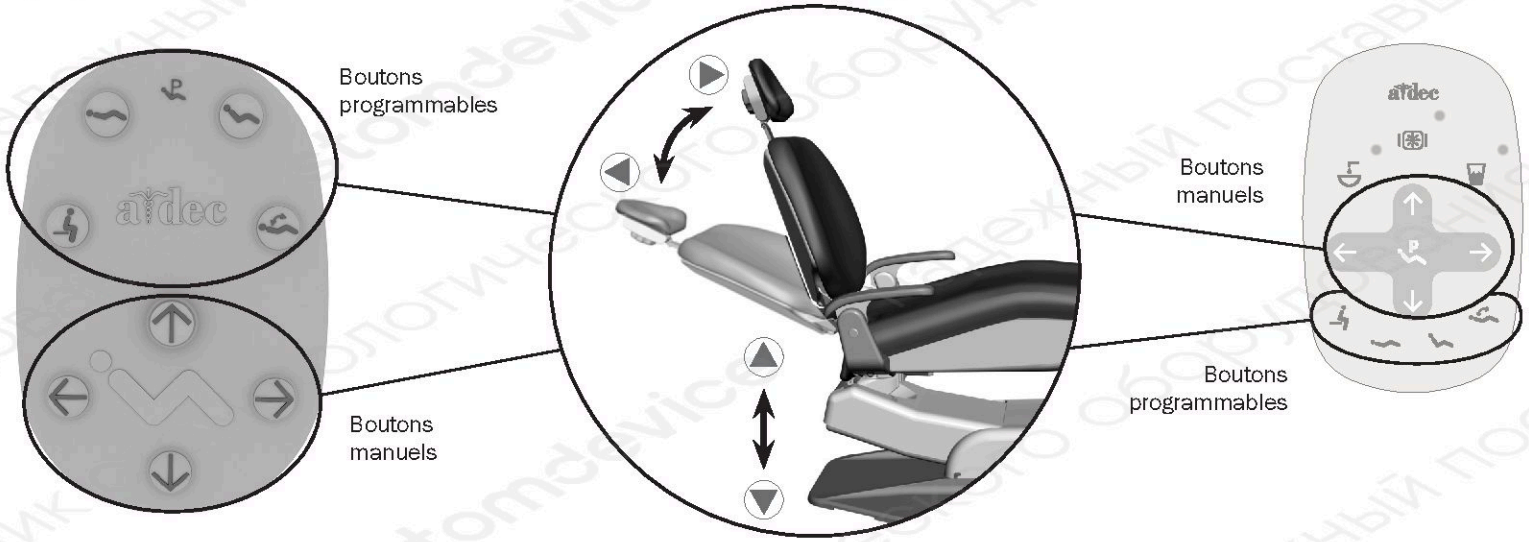


Pédale de commande à disque. Pour obtenir des instructions complètes sur les pédales de commande à disque et à levier, consulter la page 8.

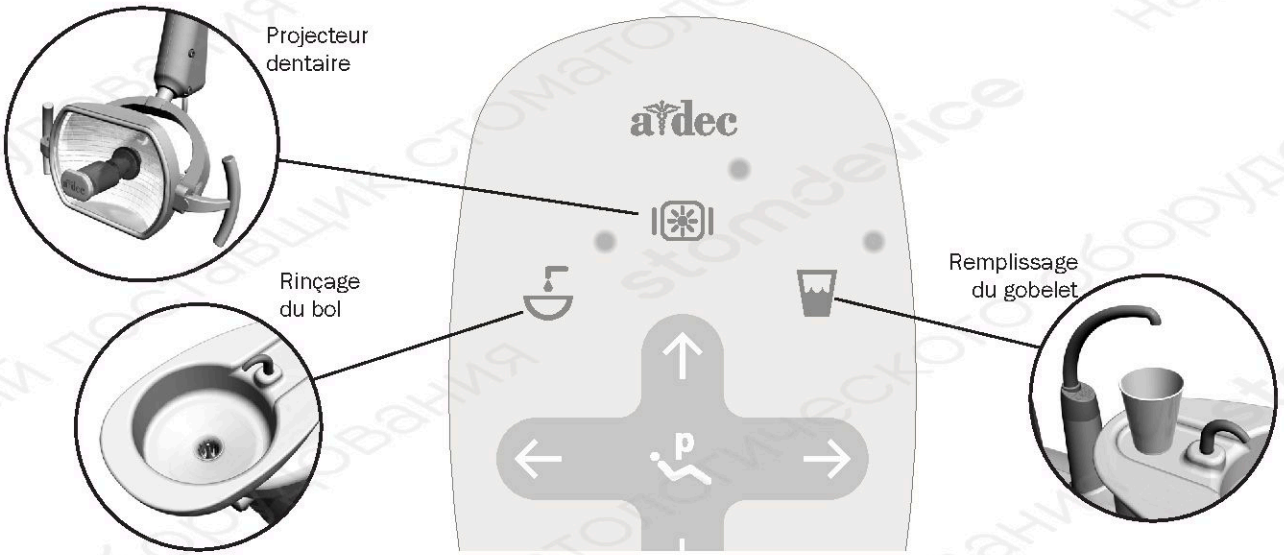
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utiliser les touches manuelles ou programmables pour régler la position du fauteuil (clavier standard illustré). *Pour obtenir des instructions complètes de programmation relatives aux claviers standard et Deluxe, consulter la page 11.*

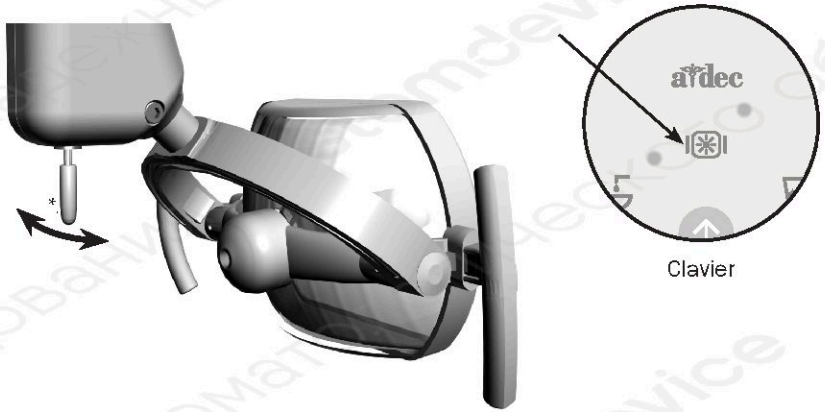


Utiliser le clavier pour activer l'éclairage et le crachoir. *Pour obtenir des instructions complètes de programmation, consulter les pages 34 et 35.*



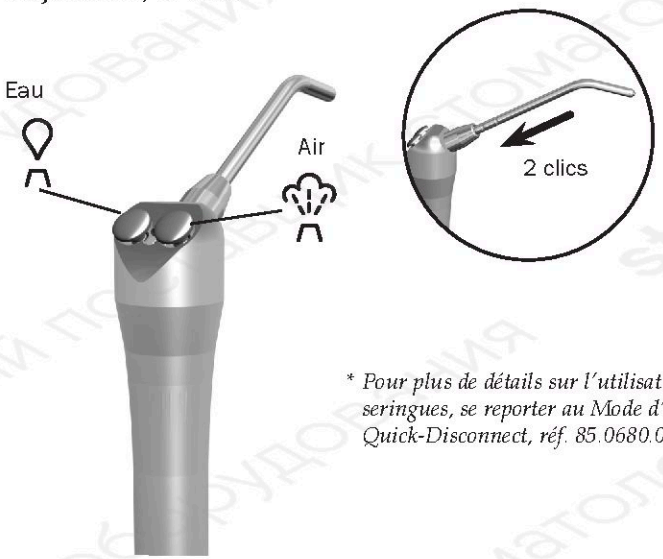
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Pour contrôler l'intensité de l'éclairage, faire basculer l'interrupteur d'éclairage ou appuyer sur la touche d'éclairage du clavier*.



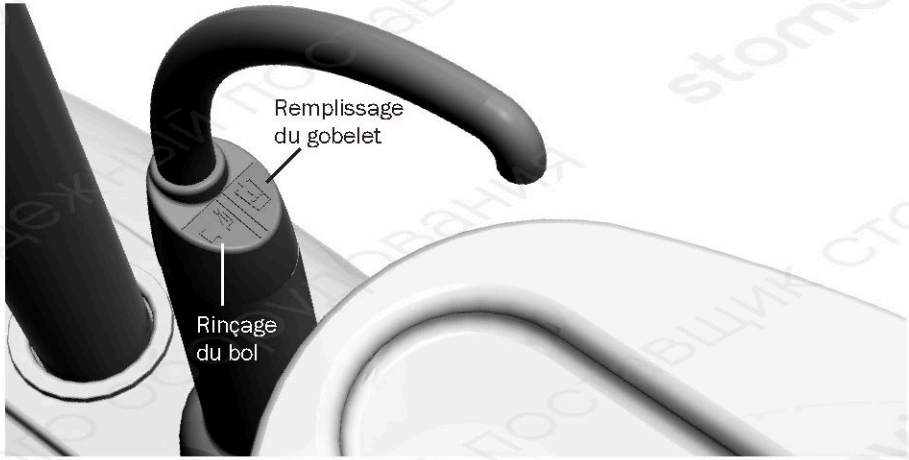
* *Cet interrupteur ne permet pas de régler l'intensité de l'éclairage sur les fauteuils équipés d'un clavier. Pour plus d'informations, consulter la page 37.*

Pour installer l'embout de la seringue A-dec, l'insérer jusqu'à entendre deux clics. Appuyer simultanément sur les deux boutons d'activation du jet d'air/d'eau.*

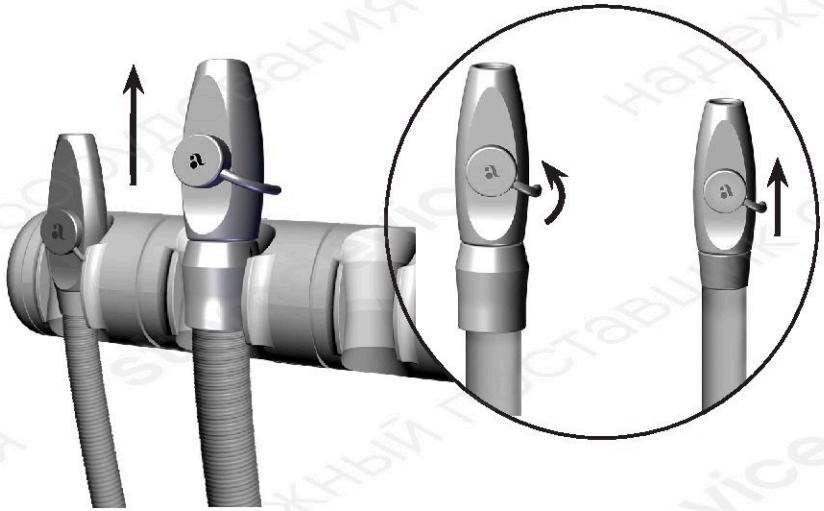


* *Pour plus de détails sur l'utilisation et l'entretien des seringues, se reporter au Mode d'emploi des seringues A-dec Quick-Disconnect, réf. 85.0680.01.*

Le remplissage du gobelet et le rinçage du bol se commandent depuis la tour du crachoir.



Retirer l'instrument de son support et ouvrir la valve pour activer l'aspiration (instruments A-dec illustrés). *Pour plus d'informations sur les instruments Dürr et A-dec, consulter les pages 28 à 33.*



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

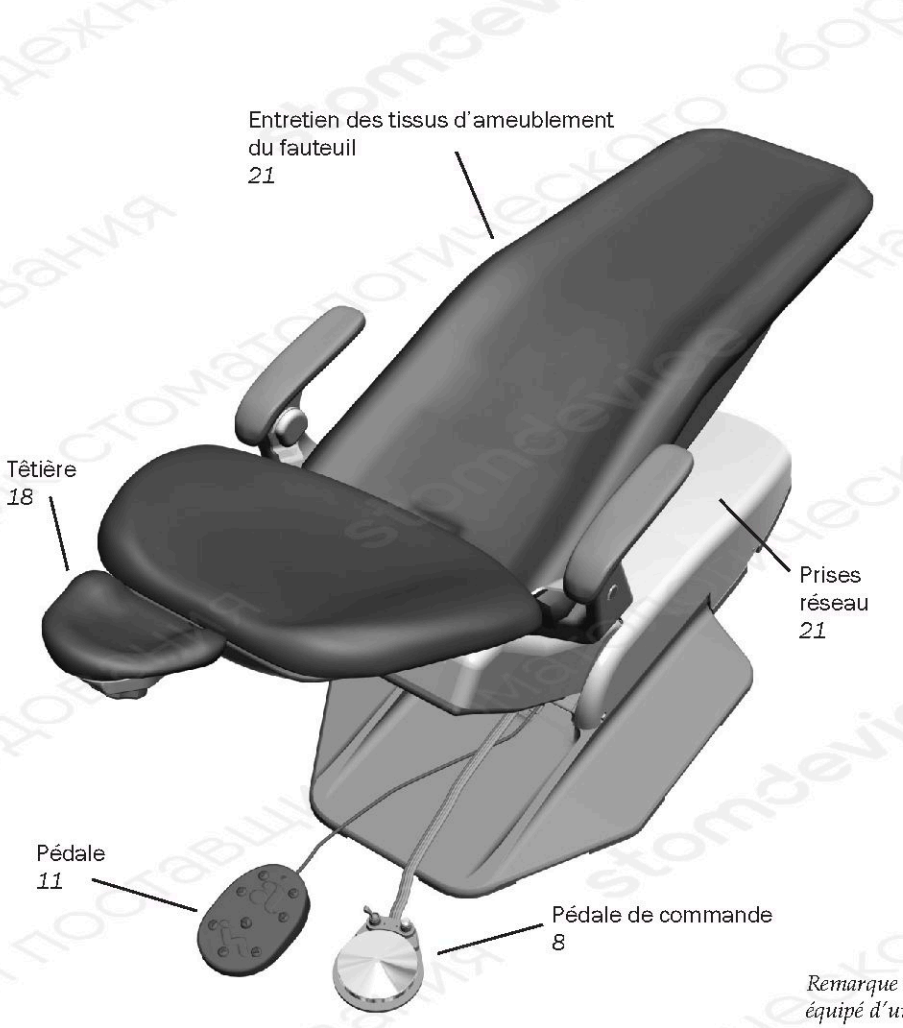
stomdevice

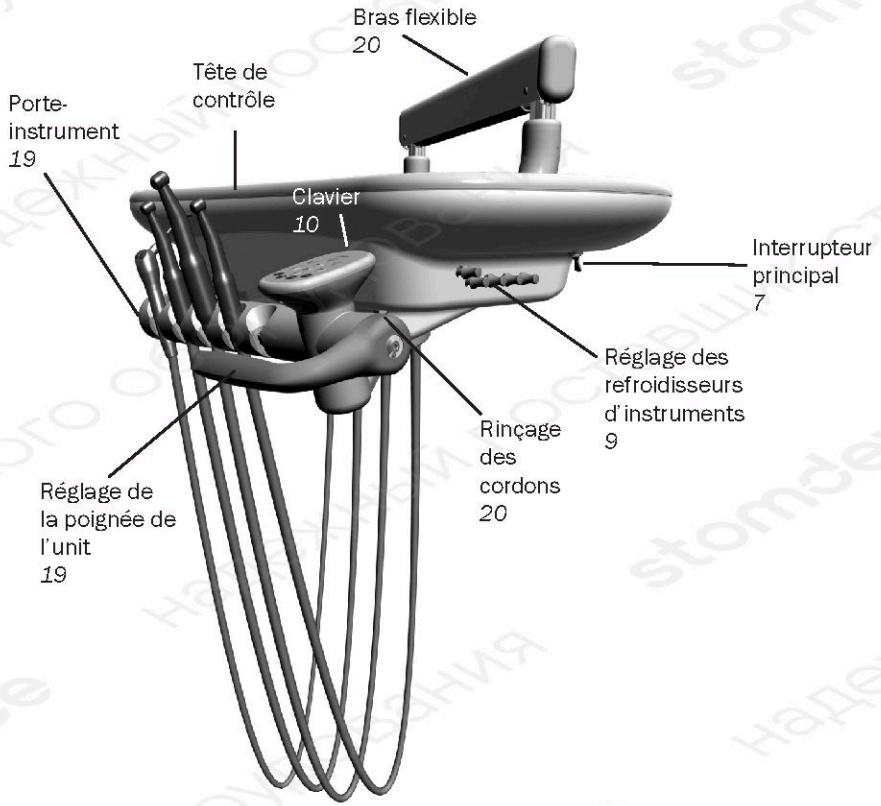
Table des matières A-dec 200

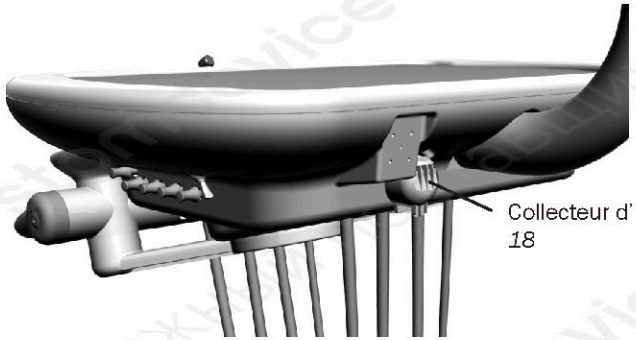
Unit et fauteuil 6
Support central et pack assistante 23
Crachoir 34
Projecteur dentaire 37
Caractéristiques techniques 42
Garantie 43

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Unit et fauteuil





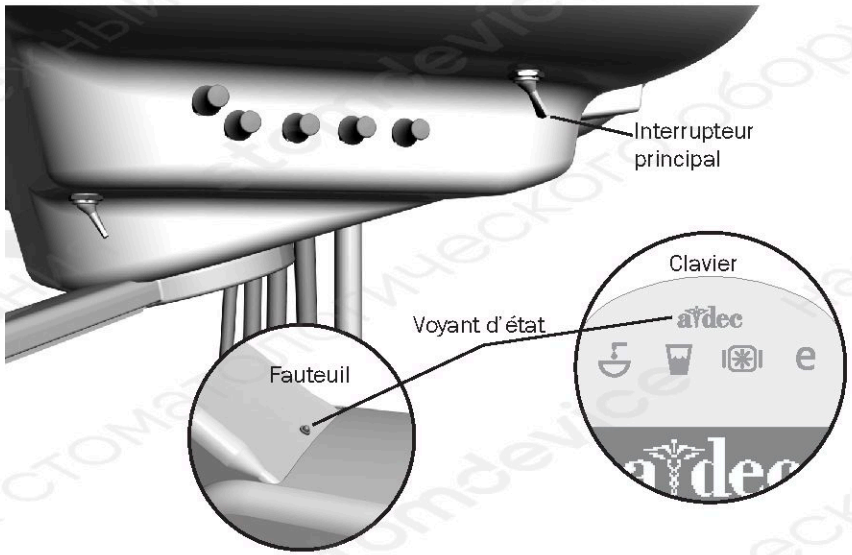


Remarque : Si le fauteuil est équipé d'un unit A-dec 300, se reporter aux modes d'emploi relatifs à cet unit.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Alimentation et état du système

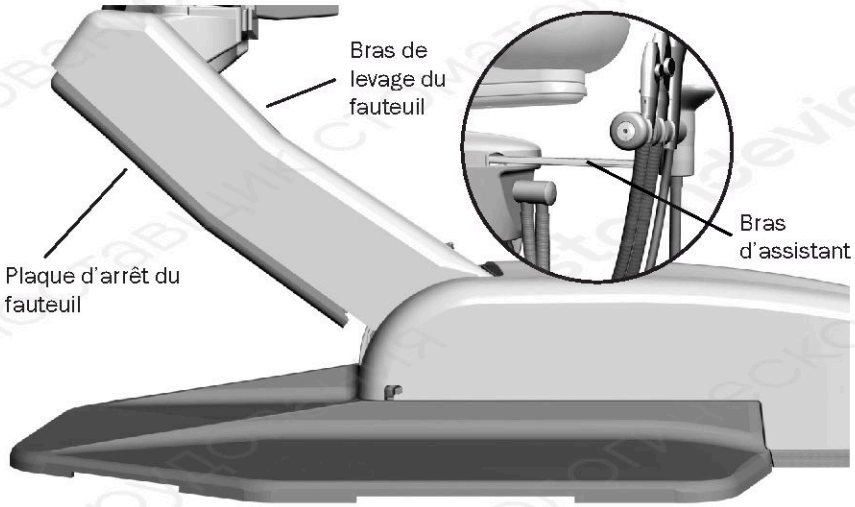


REMARQUE A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau des unités dentaires avant d'utiliser le système pour la première fois. Pour plus d'informations, consulter la section « Entretien du circuit d'eau » à la page 25.

L'alimentation du fauteuil et de l'unit est contrôlée par l'interrupteur principal situé sur l'unit. Pour économiser l'énergie, coupez l'alimentation à la fin de la journée de travail et pendant les périodes de non-utilisation prolongée. L'alimentation doit toujours être coupée avant l'entretien.

Lorsque le logo A-dec situé sur le clavier ou le voyant situé sur le bras de levage du fauteuil s'allume, l'unit est allumé et prêt à être utilisé. Si le voyant d'état clignote, cela signifie que l'interrupteur d'arrêt a été activé.

Fonctions de sécurité



Les fauteuils et units A-dec sont dotés de plusieurs fonctions conçues pour renforcer la sécurité. Lorsqu'ils sont activés, les interrupteurs d'arrêt peuvent interrompre le fonctionnement du fauteuil ou l'immobiliser. Pour garantir une amplitude de mouvement totale du fauteuil :

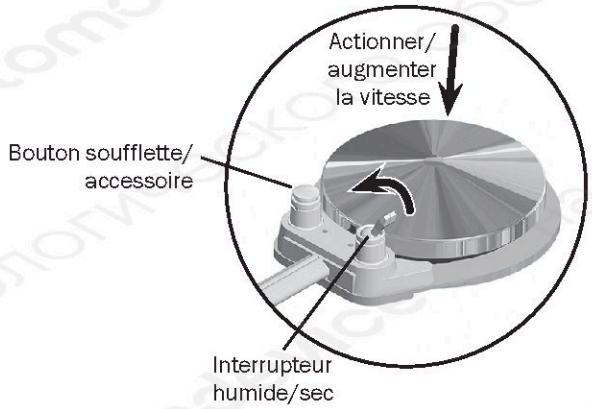
- Retirer les éventuels obstacles se trouvant sous le fauteuil et les modules attachés.
- Éviter d'appuyer sur le disque de la pédale de commande ou le levier.
- Ranger correctement les instruments dans leur support.

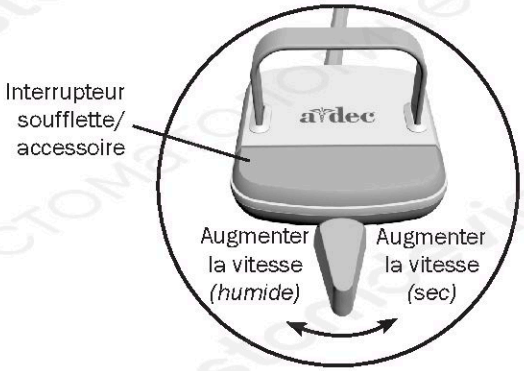
Si le fauteuil s'arrête de façon inattendue

Vérifier les points ci-dessus pour corriger le problème. Si un objet entrave le mouvement vers le bas, utiliser le clavier ou la pédale pour lever le fauteuil et retirer l'obstacle.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Activation et fonctionnement des instruments





REMARQUE La fonction associée à la pédale de commande peut être inversée par un technicien (vers la gauche pour sec, vers la droite pour humide). Pour obtenir plus d'informations, contacter un distributeur A-dec agréé.

Pour activer un instrument, le retirer de son support. Utiliser la pédale de commande pour réaliser l'opération souhaitée avec l'instrument.

Commande	Action	Procédure
Pédale de commande à disque	Actionner un instrument	Poser le pied sur le disque. Appuyer plus fort pour augmenter la vitesse.
	Actionner un instrument avec ou sans eau de refroidissement	Basculer l'interrupteur humide/sec vers le point bleu pour réaliser des opérations en mode humide ou de l'autre côté pour les opérations en mode sec. Poser ensuite le pied sur le disque.
	Actionner l'accessoire ou la soufflette en option	Appuyer sur le bouton soufflette/accessoire.*
	Déclencher la caméra intra-buccale	Poser le pied sur le disque pour capturer une image.*
Pédale de commande à levier	Actionner un instrument avec eau de refroidissement	Déplacer le levier vers la gauche. Amplifier le mouvement pour augmenter la vitesse.
	Actionner un instrument sans eau de refroidissement	Déplacer le levier vers la droite. Amplifier le mouvement pour augmenter la vitesse.
	Actionner l'accessoire ou la soufflette en option	Appuyer sur l'interrupteur soufflette/accessoire.*
	Déclencher la caméra intra-buccale	Déplacer le levier vers la gauche ou la droite pour capturer une image.*

** Pour toute question sur le fonctionnement ou la configuration des accessoires A-dec intégrés, contacter un distributeur A-dec agréé.*

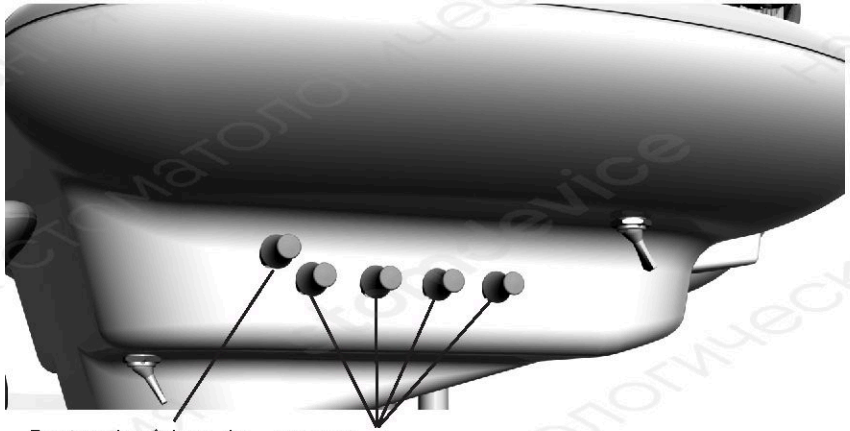
Pour régler les refroidisseurs d'instruments, se reporter à la page 9.

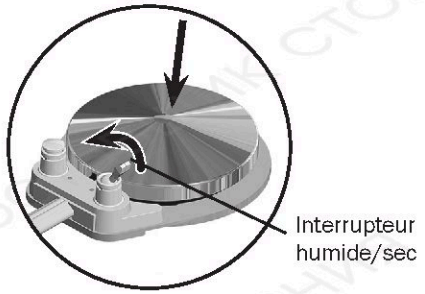
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

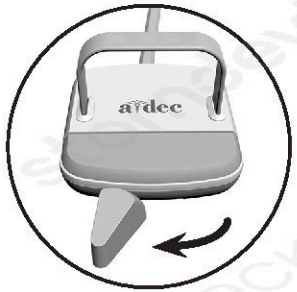
Réglage des refroidisseurs d'instruments

Le bouton de réglage de l'air refroidisseur contrôle le débit d'air de l'instrument dans toutes les positions, tandis que chaque bouton de réglage de l'eau de refroidissement contrôle le débit d'eau dans une seule position. Utiliser la procédure suivante pour ajuster le niveau de nébulisation du refroidisseur d'instrument souhaité :





Pédale de commande à disque



Pédale de commande à levier

1. Insérer une fraise dans l'instrument à ajuster

ATTENTION Lors de cette procédure, ne jamais tenter de couper complètement l'arrivée d'air ou d'eau. Les boutons de réglage n'ont pas été conçus pour couper totalement l'alimentation et peuvent endommager le bloc de commandes s'ils sont manipulés trop violemment.

2. Tourner le bouton de réglage de l'air refroidisseur dans le sens horaire pour arrêter le débit du refroidisseur.
3. Une fois le débit arrêté, retirer l'instrument de son support, puis suivre l'une des procédures suivantes :
   - Pédale de commande à disque : déplacer l'interrupteur humide/sec vers le point bleu (eau), puis appuyer à fond sur le disque.
   - Pédale de commande à levier : déplacer le levier tout à gauche.
4. Repérer le bouton de réglage de l'eau de refroidissement de l'instrument à régler, puis tourner ce bouton dans le sens horaire pour arrêter le débit du refroidisseur.
5. Une fois le débit arrêté, tourner progressivement le bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que des gouttes d'eau sortent de chaque port de la tête de l'instrument. Remettre l'instrument dans son support.
6. Reprendre les étapes 3 à 5 pour chaque instrument.
7. Pour ajuster l'air refroidisseur de l'unit, retirer l'instrument de son support.
8. Tourner le bouton de réglage de l'air refroidisseur dans le sens anti-horaire jusqu'à obtenir le niveau de nébulisation souhaité sur l'arête de la fraise.

ATTENTION Arrêter de tourner le bouton de réglage de l'air de refroidissement dans le sens anti-horaire dès que le débit n'augmente plus. La tige peut sortir du bloc de commandes.

9. Pour obtenir plus d'eau de refroidissement, augmenter le débit d'eau à l'étape 5 en fonction des besoins.

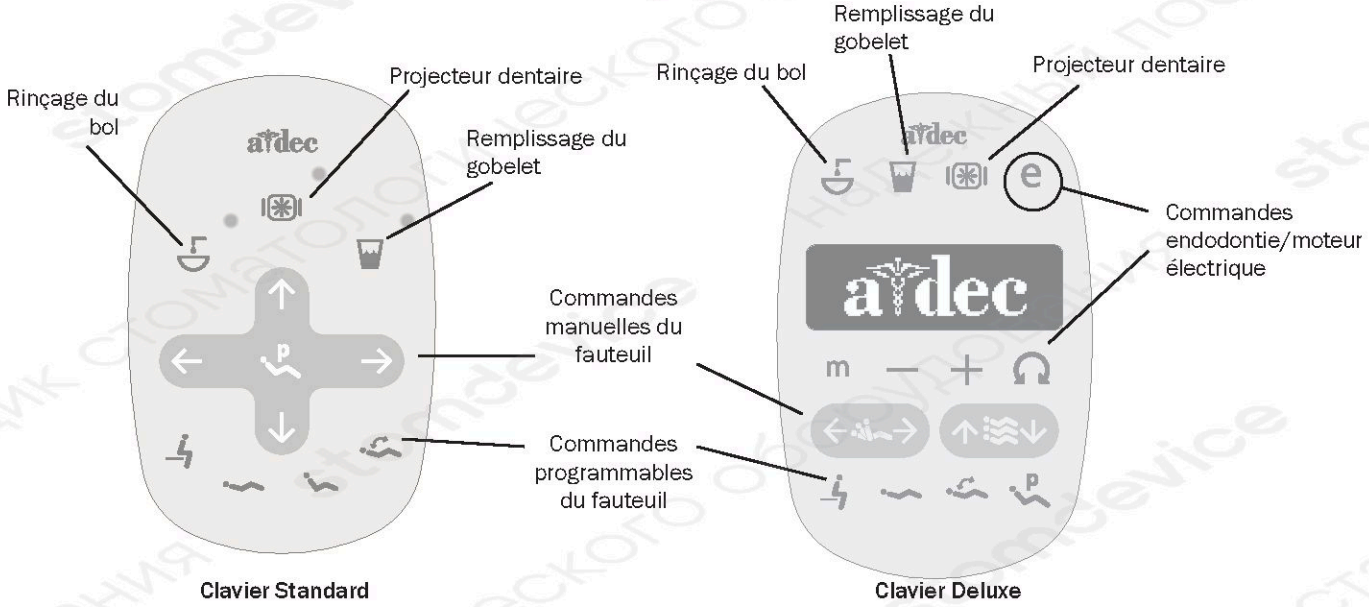
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Commandes du clavier

La pédale et le clavier A-dec contrôlent tous deux les mouvements du fauteuil. Consulter les pages 11 et 12 pour obtenir des informations sur les commandes de la pédale.

Fonctions de base du clavier

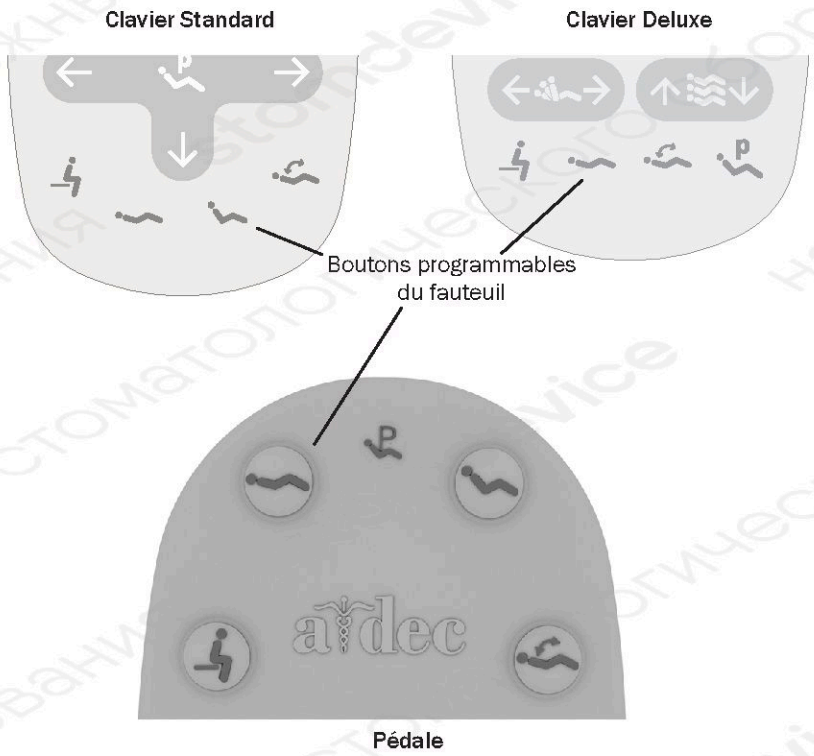
En fonction de la version choisie, l'unit A-dec 200 est équipé d'un clavier standard, d'un clavier Deluxe ou des deux. Le clavier standard commande le fauteuil, le crachoir et l'éclairage. Le clavier Deluxe commande les moteurs électriques et d'autres instruments cliniques intégrés. L'un comme l'autre comportent des commandes manuelles et programmables.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Commandes du clavier *(suite)*



AVERTISSEMENT S'assurer que le patient est positionné en toute sécurité avant d'utiliser les commandes manuelles ou programmables du fauteuil. Ne jamais laisser le patient seul lorsque le fauteuil est en mouvement. Redoubler d'attention avec les enfants en bas âge et les patients à mobilité réduite.

Il est possible d'arrêter le fauteuil à tout moment pendant un déplacement programmé en appuyant sur l'un des boutons de positionnement situés sur la pédale ou le clavier.

Positions programmables du fauteuil

Le fauteuil se commande manuellement ou à partir de la pédale ou du clavier en option, grâce à des réglages programmés en usine. Consulter la page 3 pour obtenir les commandes manuelles. Les touches programmables varient en fonction de l'appareil utilisé pour contrôler le fauteuil :

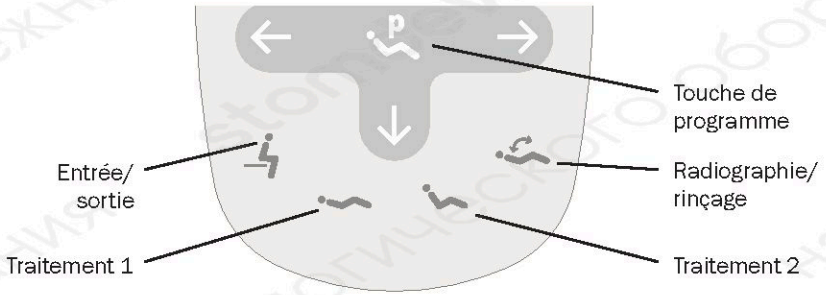
Pédale/clavier	Description et action
	Entrée/sortie : Positionne le fauteuil pour permettre au patient de s'asseoir/se relever. Sur les units dotés d'un clavier, éteint également l'éclairage.
	Traitement 1 : Abaisse la base et le dossier du fauteuil. Sur les units dotés d'un clavier, allume également l'éclairage.
	Traitement 2* : Abaisse la base du fauteuil et relève le dossier. Sur les units dotés d'un clavier, allume également l'éclairage.
	Radiographie/rinçage : Déplace le fauteuil dans la position de radiographie ou de rinçage. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour que le fauteuil revienne à la position précédente. Sur les units dotés d'un clavier, permet également d'éteindre ou de rallumer l'éclairage.

** Le clavier Deluxe ne comprend pas de touche Position 2.*

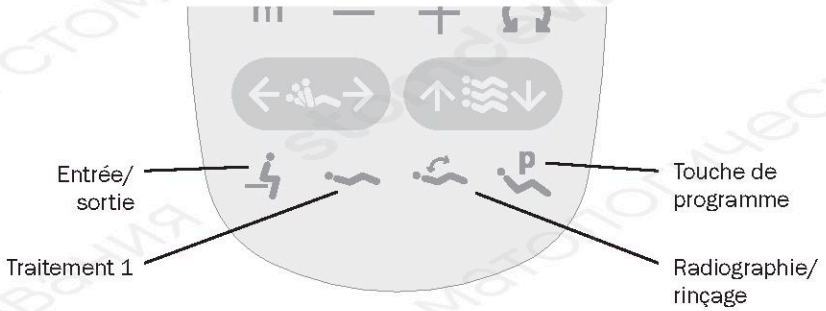
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Commandes du clavier *(suite)*

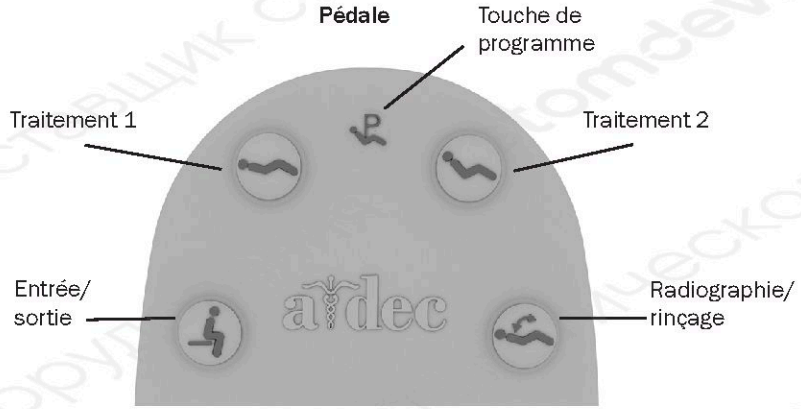
Clavier Standard



Clavier Deluxe



Pédale



Reprogrammation des boutons Entrée/sortie, Position 1 et 2*

Pour modifier les positions préréglées en usine pour les boutons d'entrée/sortie et de position de traitement du fauteuil (, , *) :

1. Utiliser les commandes manuelles pour régler le fauteuil dans la position souhaitée.
2. Actionner puis relâcher la touche P. Un bip indique que le mode de programmation est activé.
3. Dans les cinq secondes qui suivent, appuyer sur le bouton de positionnement du fauteuil à reprogrammer (par exemple, sur). Trois bips confirment que le nouveau paramètre a été programmé dans la mémoire.

** Remarque : le clavier Deluxe ne comprend pas de touche Position 2.*

Reprogrammation du bouton Radiographie/rinçage

Le bouton Radiographie/rinçage ( ) est préréglé pour déplacer le fauteuil et le patient en position verticale pour les radiographies et l'accès au crachoir. Appuyer de nouveau sur pour que le fauteuil revienne à la position précédente.

Il est possible de reprogrammer pour qu'il fonctionne comme les autres boutons préréglés programmables du fauteuil. Pour modifier la fonction de ce bouton :

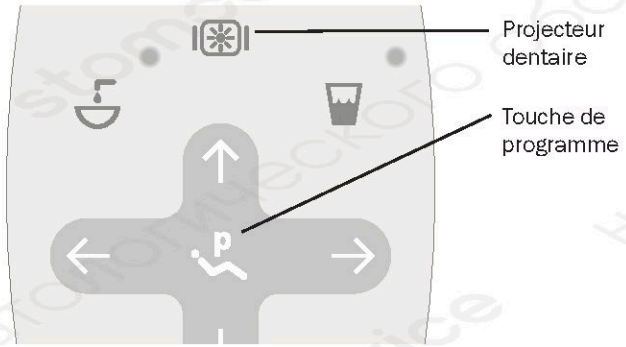
1. Appuyer simultanément sur les boutons P et , et les maintenir enfoncés pendant trois secondes.
   - Un bip indique que fonctionne désormais comme un autre bouton préréglé programmable du fauteuil.
   - Trois bips confirment que est configuré selon la fonction de radiographie/rinçage préréglée en usine (basculement entre la position de radiographie/rinçage et la position précédente).
2. Si est désormais programmable et qu'une autre position doit lui être attribuée, suivre les étapes du paragraphe « Reprogrammation des boutons Entrée/sortie, Position 1 et 2* » ci-dessus.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

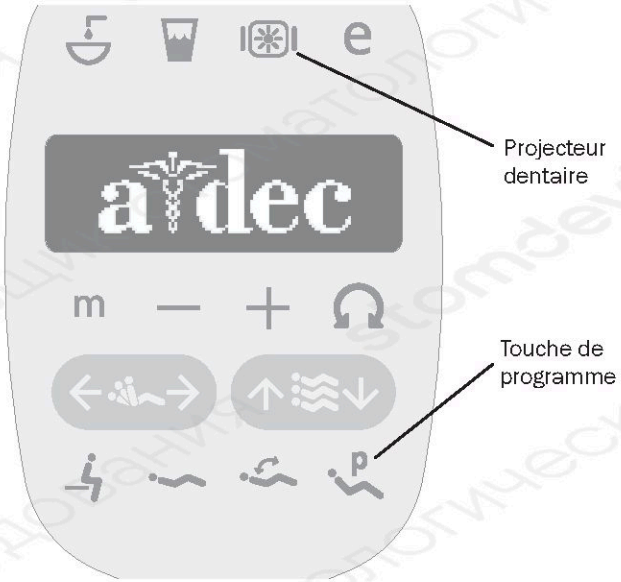
stomdevice

Commandes du clavier *(suite)*

Clavier Standard



Clavier Deluxe



Marche/arrêt automatique de l'éclairage

Cette fonction active l'éclairage dès que le fauteuil atteint une position préréglée.

Appuyer sur ou désactive l'éclairage et déplace le fauteuil jusqu'à cette position préréglée.

Pour désactiver la fonction de marche/arrêt automatique, appuyer simultanément sur le bouton de programme et sur , puis les maintenir enfoncés pendant trois secondes, jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Pour activer la fonction de marche/arrêt automatique, appuyer simultanément sur les boutons et sur , puis les maintenir enfoncés pendant trois secondes, jusqu'à ce que trois bips retentissent.

IMPORTANT Pour obtenir plus d'informations sur les fonctions de l'éclairage, se reporter au mode d'emploi de l'éclairage.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Paramètres des instruments électriques *(clavier Deluxe uniquement)*



Mode standard

Pour activer le moteur électrique, retirer l'instrument de son support. L'écran du clavier affiche les réglages précédents utilisés pour cette position de l'instrument. Le mode standard propose quatre vitesses préréglées en usine pour les moteurs électriques :

Réglage en mémoire	Vitesse préréglée en usine
m1	2 000 tr/min
m2	10 000 tr/min
m3	20 000 tr/min
m4	36 000 tr/min

Ces paramètres mémorisés peuvent être reprogrammés avec des vitesses personnalisées. Huit paramètres personnalisés peuvent être définis pour chaque instrument (quatre en mode standard et quatre en mode endodontie).

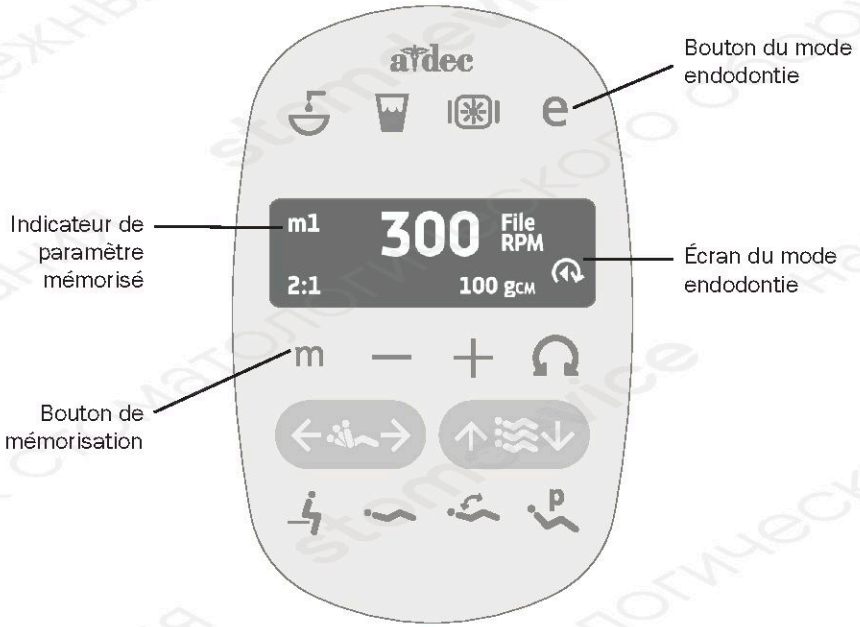
Pour programmer le réglage d'un instrument :

1. Appuyer sur — ou + jusqu'à ce que le nombre de tours par minute souhaité apparaisse sur l'écran du clavier.
2. Appuyer sur P pour mémoriser ce paramètre. Un bip se fait entendre.
3. Appuyer sur m pour afficher les réglages mémorisés m1 à m4. Dès que le réglage souhaité apparaît, appuyer sur P pour l'enregistrer. Trois bips confirment le réglage.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Paramètres des instruments électriques *(clavier Deluxe uniquement) (suite)*



Mode endodontie

Outre le réglage du régime de l'instrument, le mode endodontie permet de modifier plusieurs paramètres en fonction de la lime utilisée et du comportement souhaité pour l'instrument. Les icônes affichées sur l'écran du clavier représentent les paramètres.

REMARQUE Pour obtenir plus d'informations sur les limites de régime et de couple d'une lime spécifique, consulter le fabricant de la lime.

Pour programmer le réglage d'un instrument :

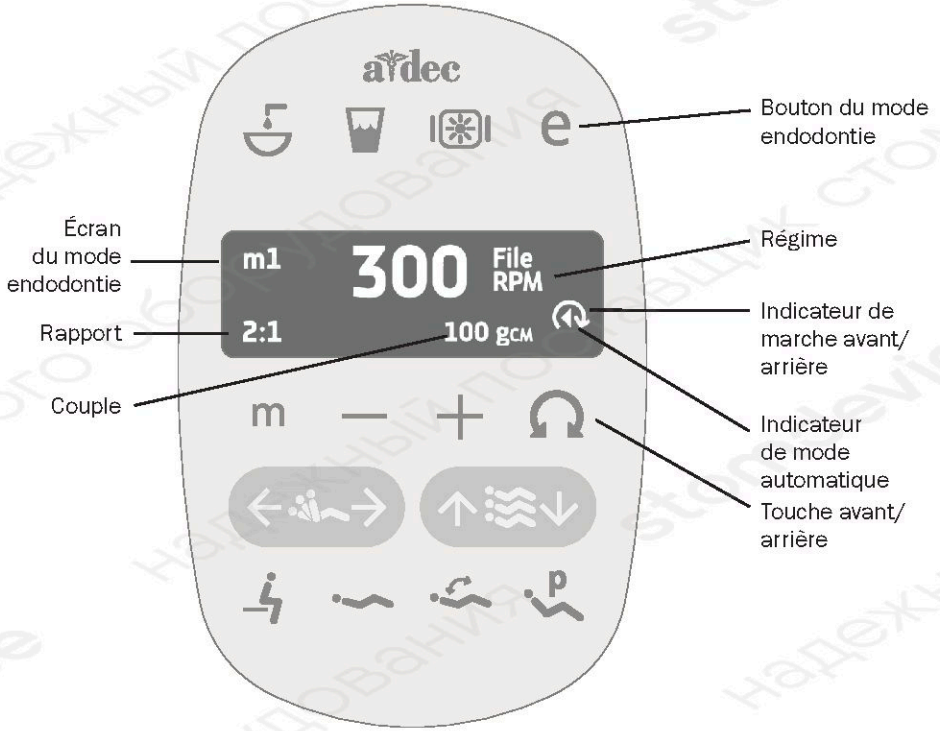
1. Extraire l'instrument de son support.
2. Si l'écran du clavier n'affiche pas le mode endodontie, appuyer sur e.
3. Pour modifier les réglages du mode endodontie, appuyer sur — ou +. Une icône blanche représentant le symbole vidéo inversé apparaît sur l'écran du clavier.
4. Utiliser les boutons de positionnement du fauteuil pour afficher les réglages en séquence.
5. Utiliser — ou + pour modifier le réglage si nécessaire.
6. Pour mémoriser la vitesse maximale, le couple maximal ou le rapport, appuyer sur P. Un bip se fait entendre.
7. Appuyer sur m pour afficher les réglages mémorisés m1 à m4. Dès que le réglage souhaité apparaît, appuyer sur P pour l'enregistrer. Trois bips confirment le réglage.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Paramètres des instruments électriques *(clavier Deluxe uniquement) (suite)*

Icônes de l'écran du clavier en mode endodontie

Icône	Réglage	Description
300 File RPM	Régime	Valeur de consigne du régime limite de la lime. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la lime.
1.00 Ncm	Couple	Valeur de consigne du couple limite de la lime. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la lime.
300 gcm	Unités de couple	Activation de l'affichage en Newton-centimètres (N cm) ou en gramme-centimètres (g cm). Le réglage de ce paramètre pour un instrument s'applique à tous les autres. *Remarque : 1 N cm = 102 g cm.*
VD – 79M 2:1	Rapport	Définition du rapport de l'instrument. Contacter le fabricant de l'instrument pour plus d'informations.
	Modes automatiques	Le réglage de ce paramètre pour un instrument s'applique à tous les autres. L'indicateur de mode automatique apparaît à l'intérieur de l'indicateur de marche avant/arrière.
	Arrêt automatique	• Le moteur s'arrête lorsque la lime atteint le couple limite.
	Marche arrière automatique	• Le moteur s'arrête et change de sens lorsque la lime atteint le couple limite.
	Marche avant automatique	• Lorsque la lime atteint le couple limite, le moteur s'arrête, s'inverse sur 3 tours, puis repasse en marche avant. *Remarque : si la lime est coincée, le cycle marche avant automatique se répète trois fois avant l'arrêt du moteur.*



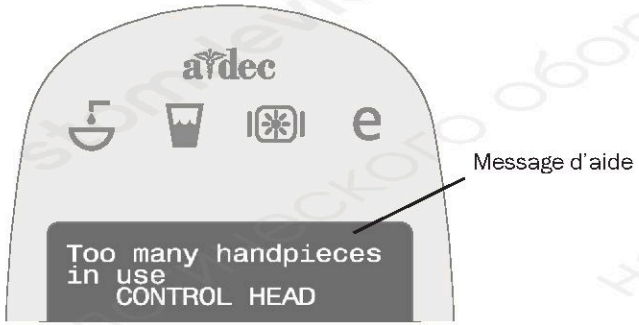
Touche avant/arrière

Le bouton avant/arrière modifie le sens de rotation du moteur électrique. Par défaut, le système adopte la position marche avant lorsque le moteur est remis dans son support ou l'unit mis hors tension. En mode marche arrière, l'icône de l'écran clignote en continu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Paramètres des instruments électriques *(clavier Deluxe uniquement) (suite)*



Messages d'aide du clavier

Des messages d'aide apparaissent sur l'écran du clavier Deluxe lorsque des opérations sont désactivées. Si le cas se présente, noter précieusement le message, ainsi que l'action réalisée au moment de son apparition. Cela pourrait se révéler utile en cas d'intervention de dépannage. Pour obtenir plus d'informations sur les messages d'aide, se reporter au document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01), disponible dans la bibliothèque de documents à l'adresse www.a-dec.com.

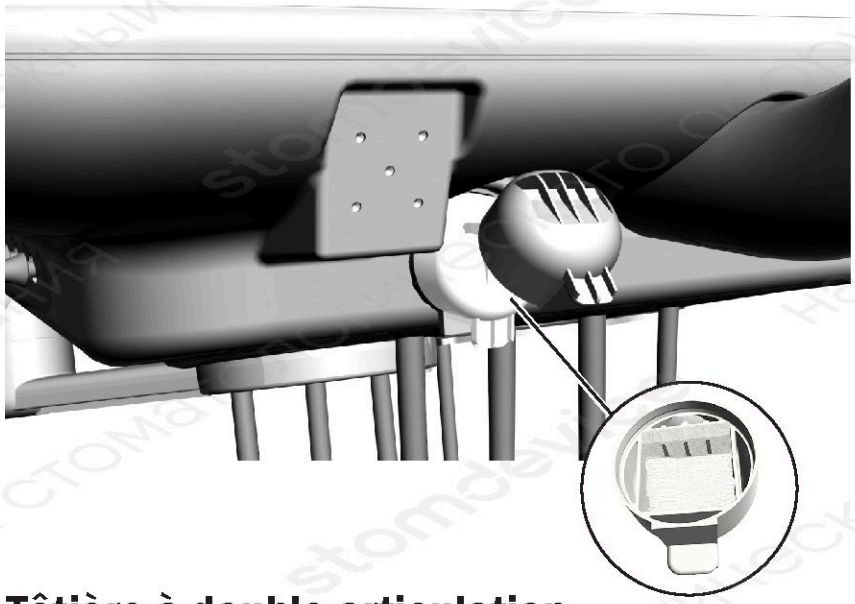
Autres paramètres d'instruments et d'accessoires

Contacter un distributeur A-dec agréé avant de modifier l'un de ces paramètres d'instruments et d'accessoires :

- **Auto Off Delay** (Délai d'extinction automatique) : détermine la durée d'allumage de l'éclairage de l'instrument lorsque la pédale de commande est relâchée. Le délai par défaut est de 5 secondes.
- **On When Selected** (Allumé lors de la sélection) : indique si l'éclairage de l'instrument s'allume ou reste éteint lorsque l'instrument est retiré du support. Par défaut, la lumière s'allume.
- **On in Endo** (Allumé en mode endodontie) : indique si l'éclairage de l'instrument s'allume ou s'éteint en mode endodontie. Par défaut, la lumière s'éteint pour réduire la chaleur et accroître la durée de vie de l'ampoule.
- **Ultrasonic Colors** (Couleurs de l'instrument à ultrasons) : pour les instruments à ultrasons Acteon®, indique si les catégories de mèches à code couleur sont activées ou non. Par défaut, les catégories sont activées.
- **Voltage Adjustment** (Réglage de la tension) : permet de régler la tension de l'éclairage pour chaque position d'instrument. Le paramètre par défaut est de 3,2 V c.c.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

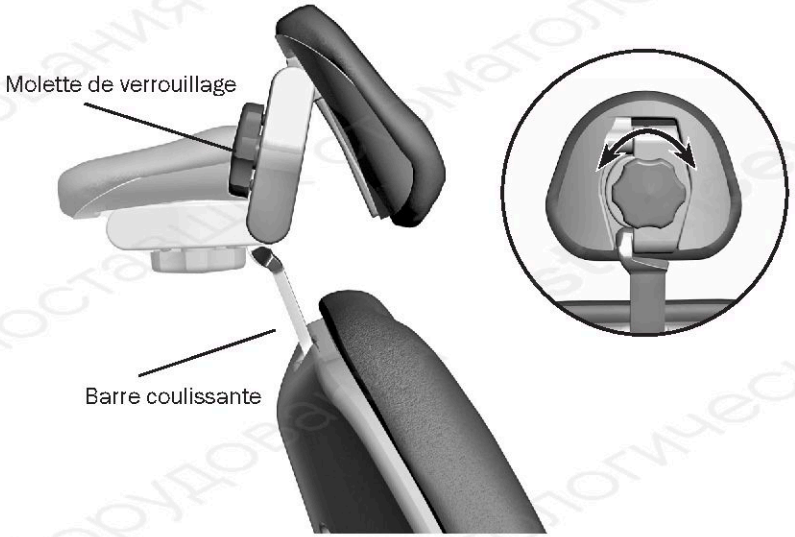
Collecteur d'huile



Entretenir le collecteur d'huile de l'unit une fois par semaine pour une utilisation normale et plus souvent pour une utilisation plus intensive. Procédure :

1. Détacher le couvercle du collecteur d'huile situé sous la tête de contrôle et jeter l'ancienne gaze. Ne pas retirer le silencieux en mousse fixé à l'intérieur du couvercle.
2. Plier un nouveau morceau de gaze (51 mm x 51 mm) [2 po x 2 po] en carré et le placer à l'intérieur du couvercle.
3. Refermer le couvercle du collecteur d'huile.

Têtière à double articulation



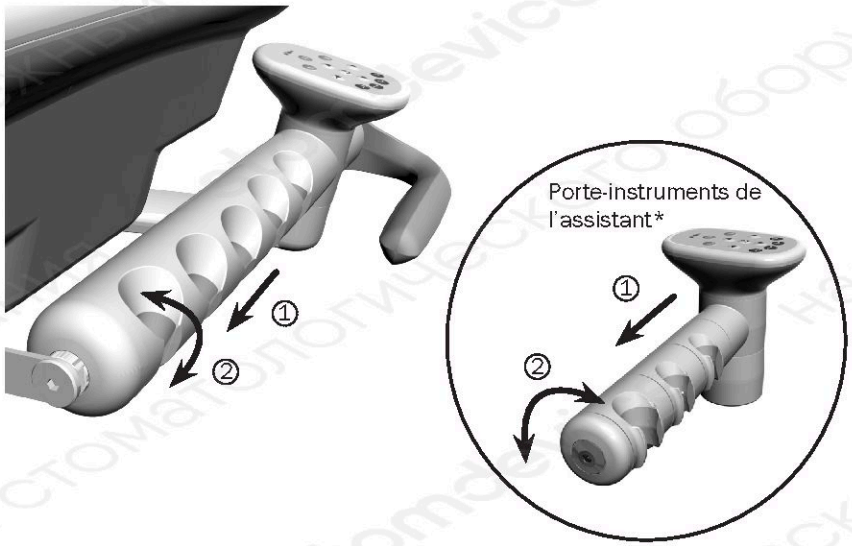
Le bouton de verrouillage vous permet de fixer la têtière dans un grand nombre de positions. Pour dévisser la têtière, tourner le bouton de verrouillage dans le sens antihoraire. Régler la têtière dans la position la plus adaptée. Bloquer la têtière dans la position souhaitée en tournant le bouton dans le sens horaire. Pour effectuer le réglage de la hauteur, faire glisser la têtière et la barre coulissante vers le haut ou vers le bas.

AVERTISSEMENT Lorsque la barre coulissante atteint la hauteur utile maximum recommandée, un avertissement sera visible côté patient de la barre coulissante. Ne pas utiliser la têtière dans une position où cet avertissement est visible.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Réglage du porte-instruments

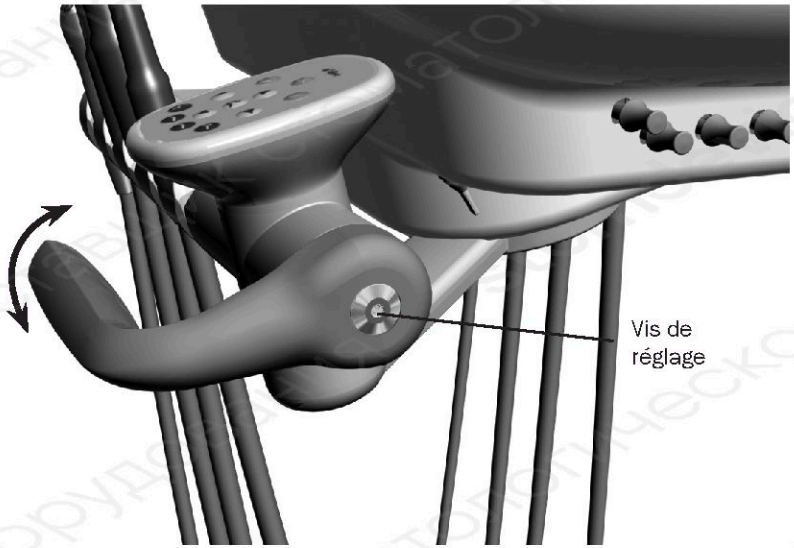


ATTENTION Ne pas tourner le support sans l'écarter du support adjacent, au risque d'endommager le mécanisme.

Les porte-instruments tournent de manière indépendante pour permettre un positionnement personnalisé de chaque pièce à main. Tirez légèrement sur le support dans la direction opposée au support adjacent, inclinez-le à votre convenance, puis relâchez-le.

** Si le porte-instruments de l'assistant comprend des supports automatiques pour l'air, le support entier pivote.*

Réglage de la poignée de l'unit

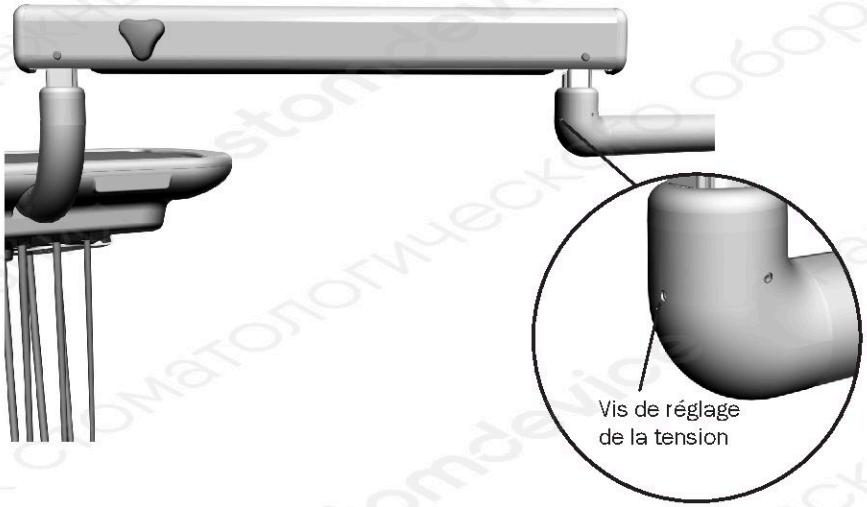


ATTENTION Vérifier que la poignée se trouve dans l'alignement du porte-instruments avant de serrer la vis de réglage pour éviter d'endommager le mécanisme.

Utiliser une clé à six pans 5/32 po pour régler la position de la poignée. Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire pour la desserrer, positionner la poignée, puis serrer la vis pour fixer la poignée.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

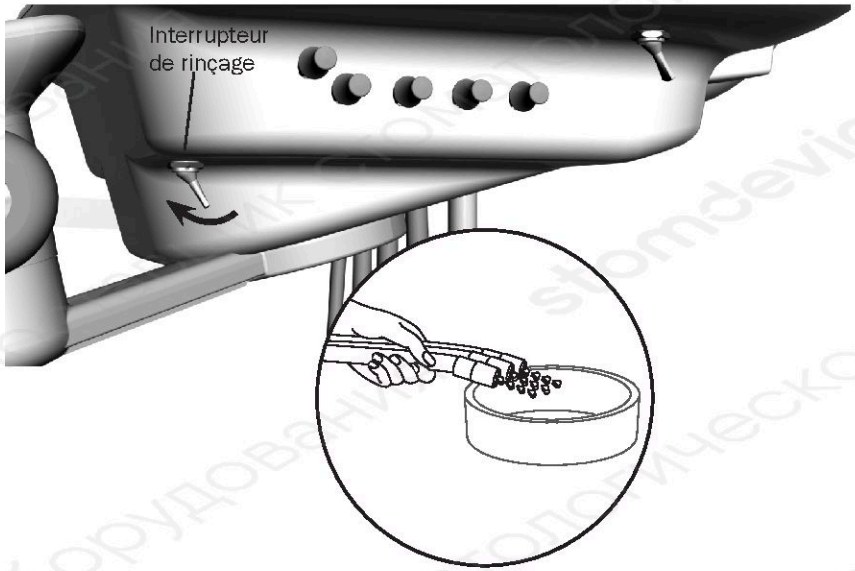
Réglage de la tension



Rotation du bras flexible

Si le bras flexible de la tête de contrôle commence à dériver vers la droite ou vers la gauche, utiliser une clé à six pans de 3/32 po pour régler la tension de la vis de pression. Tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter la tension ou dans le sens antihoraire pour la diminuer.

Recommandations de nettoyage et d'asepsie



Nettoyage et entretien des cordons

Utiliser le système de rinçage des cordons pour faire s'écouler une plus grande quantité d'eau à travers les cordons en moins de temps qu'avec la pédale. Pour rincer les cordons après chaque utilisation, procéder comme suit :

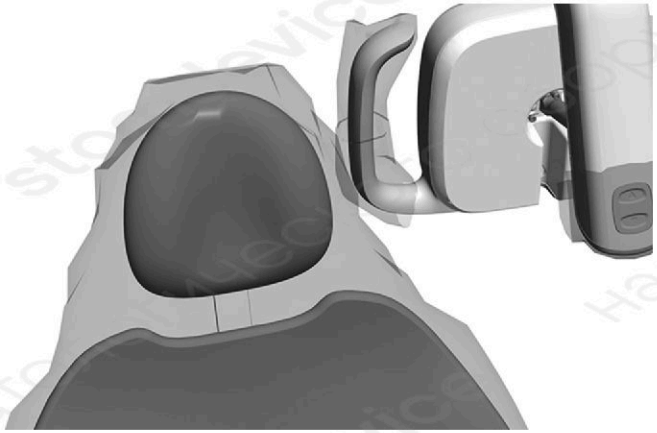
1. Débrancher les instruments.
2. Tenir tous les cordons qui utilisent l'eau de refroidissement au-dessus d'un évier, du bol du crachoir ou d'une bassine.
3. Repérer l'interrupteur de rinçage en dessous de la tête de contrôle (près des clés de réglage du refroidisseur d'eau/d'air).
4. Faire basculer l'interrupteur vers le porte-instruments pendant 20 à 30 secondes.

REMARQUE Vider tous les tuyaux d'air et toutes les conduites d'eau pendant 20 à 30 secondes après chaque utilisation.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Protections



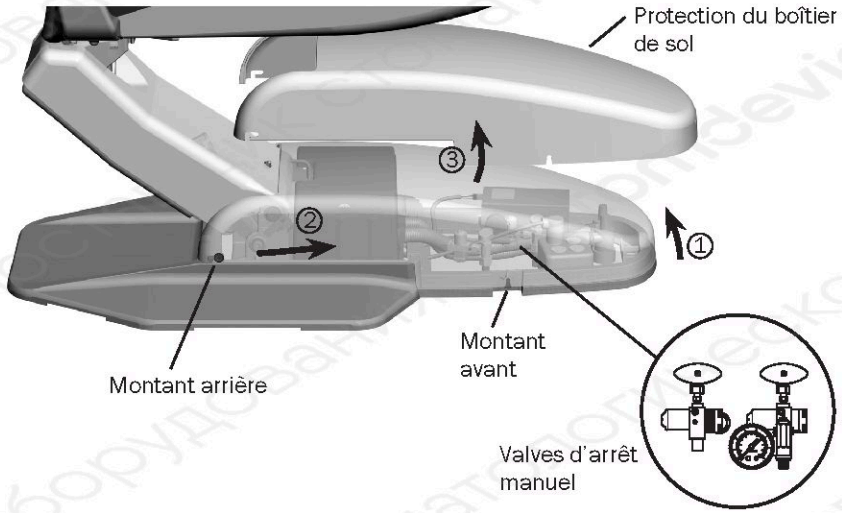
A-dec recommande l'utilisation de protections pour toutes les surfaces de contact et de transfert concernées. Les surfaces de contact sont les zones en contact avec les mains, et qui deviennent des points potentiels de contamination croisée durant les interventions dentaires. Les surfaces de transfert sont les surfaces qui sont contaminées au contact des instruments et autres objets inertes.

Aux États-Unis, ces protections doivent être fabriquées dans le respect des bonnes pratiques de fabrication (CGMP) préconisées et certifiées par l'agence américaine de surveillance des aliments et des médicaments (USFDA, *U.S. Food and Drug Administration*). En dehors des États-Unis, il convient de se référer aux réglementations applicables aux dispositifs médicaux de chaque pays.

REMARQUE Pour une utilisation et une mise au rebut appropriées des protections, se reporter aux instructions fournies par le fabricant.

IMPORTANT Des recommandations relatives au nettoyage et à la désinfection chimique des surfaces de contact et de transfert (lorsque des protections ne peuvent être utilisées ou sont abîmées) sont fournies dans le *Guide de stérilité du matériel A-dec* (réf. 85.0696.01).

Entretien périodique supplémentaire



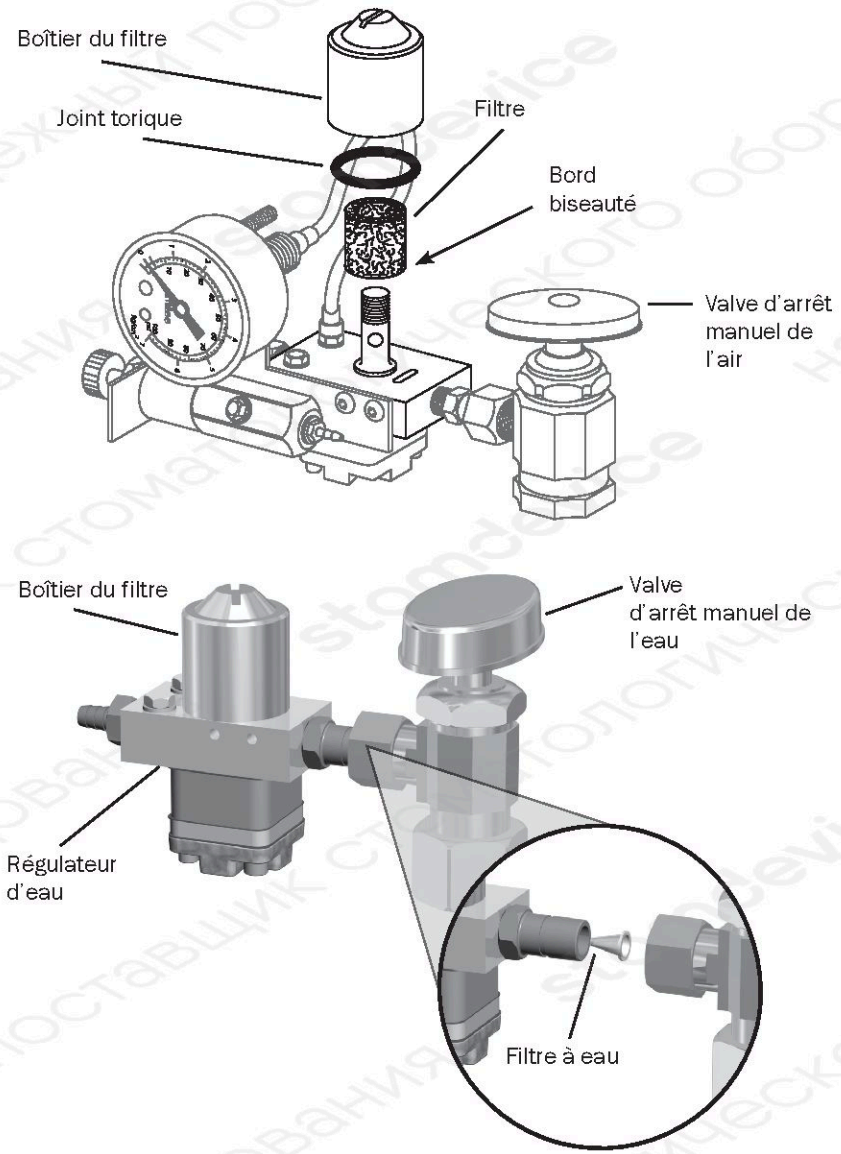
Prises réseau et valves d'arrêt

Les prises réseau de l'unit sont situées en dessous du boîtier de sol du fauteuil. Pour y accéder, soulever le couvercle de la protection du boîtier de sol au niveau des montants avant (1), puis le faire glisser vers l'avant (2) et le soulever (3) de nouveau pour le sortir des montants arrière.

Les valves d'arrêt manuel contrôlent l'alimentation en air et en eau du système. Pour éviter les fuites, ces valves doivent rester ouvertes à fond (tournées dans le sens antihoraire), sauf en cas de maintenance de l'unit.

L'air et l'eau traversent des filtres indépendants avant d'entrer dans les régulateurs. Remplacer ces filtres dès qu'ils sont obstrués et que le débit est restreint.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Pour vérifier si un filtre à air ou à eau est bouché, procéder comme suit :

1. Placez l'interrupteur général à bascule en position marche.
2. Tout en observant le contrôleur de pression d'air, appuyer sur le bouton d'air de la seringue. Si la pression d'air du système chute de plus de 103,42 kPa (15 psi), remplacer le filtre à air.
3. Tout en observant le crachoir, appuyer sur la touche de rinçage du bol. Si la pression d'eau de rinçage du bol diminue ou si le débit d'eau s'arrête, remplacer le filtre à eau.

ATTENTION Pour garantir le bon fonctionnement de l'unit, installer le filtre avec le bord biseauté face au régulateur.

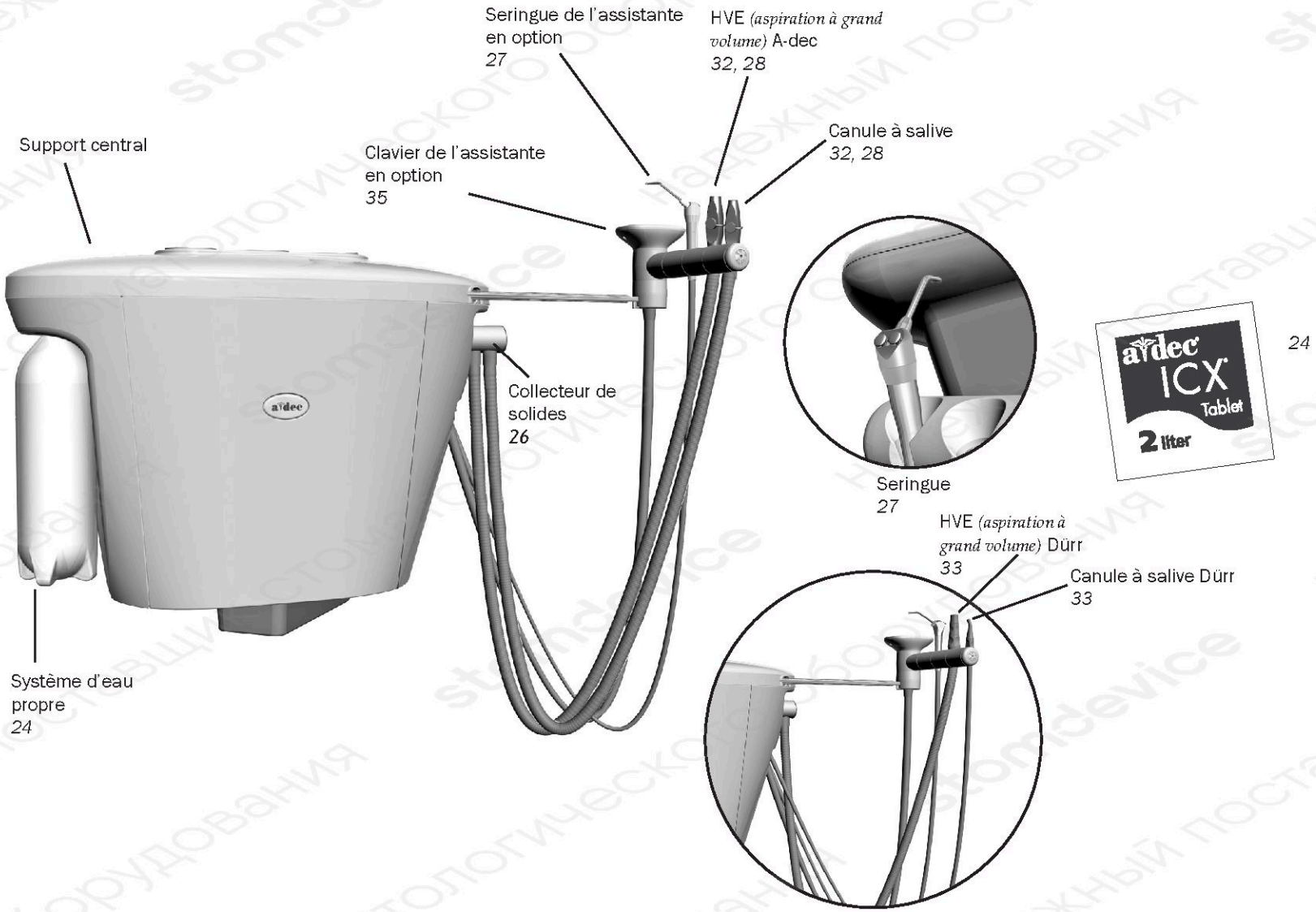
Pour inspecter et remplacer le filtre, procéder comme suit :

1. Mettre l'interrupteur à bascule principal en position d'arrêt et fermer les valves d'arrêt (les tourner dans le sens horaire).
2. Libérer la pression d'air et d'eau de l'unit en actionnant les boutons de la seringue jusqu'à ce que l'écoulement d'eau et d'air cesse.
3. À l'aide d'un tournevis plat, retirer le boîtier du filtre des prérégulateurs d'air ou d'eau, et retirer le filtre.
4. Remplacer le filtre s'il est obstrué ou décoloré. Installer le filtre en tournant le bord biseauté vers le régulateur.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Support central et pack assistant



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Système d'eau propre



Le système d'eau propre fournit de l'eau à la seringue et au raccord rapide de l'eau. Le système comprend une bouteille d'eau de 0,07 litre qui permet de contrôler facilement la qualité de l'eau de traitement.

A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau de l'unit avant d'utiliser le système pour la première fois.

Pour l'entretien régulier du circuit d'eau, A-dec recommande un protocole en trois parties : utilisation continue de comprimés de traitement du circuit d'eau A-dec ICX®, surveillance régulière de la qualité de l'eau de l'unit et traitement de choc.

IMPORTANT Pour obtenir des informations détaillées sur le maintien d'une qualité d'eau satisfaisante dans votre système, consulter les modes d'emploi des pastilles ICX et de la bouteille du système d'eau propre :

A-dec ICX ..... réf. 86.0613.01
Système d'eau propre A-dec ..... réf. 86.0609.01
Guide d'entretien du circuit d'eau ..... réf. 85.0983.01

Choix de l'eau de traitement

L'eau à utiliser pour remplir le système d'eau propre A-dec dépend de la qualité de votre eau municipale. Il est important que la source choisie fournisse continuellement une eau de bonne qualité. A-dec recommande d'utiliser l'eau potable du robinet ou en bouteille selon les directives suivantes :

- **Eau du robinet** : si la qualité de l'eau distribuée par le réseau municipal est fiable, utiliser l'eau du robinet pour remplir le système d'eau propre.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Eau adoucie** : dans les régions où l'eau est dure, avec un taux de carbonate de calcium supérieur à 200 mg/L (11,7 grains par gallon, 2 mmol/L), A-dec recommande d'utiliser un adoucisseur d'eau pour éviter l'accumulation de dépôts de minéraux susceptibles de nuire au fonctionnement de l'unit. Le pH de l'eau doit être conforme aux réglementations locales relatives à l'eau potable.
- **Eau de source ou artésienne en bouteille** : si la qualité de l'eau distribuée par le réseau municipal n'est pas fiable, utiliser de l'eau de source ou artésienne en bouteille d'origine commerciale. Différents types d'eau en bouteille sont commercialisés. L'eau de source et l'eau artésienne contiennent généralement une quantité de minéraux ni trop élevée (à l'origine de dépôts de minéraux qui augmentent la dureté de l'eau), ni trop basse.

AVERTISSEMENT A-dec déconseille l'utilisation régulière d'eau distillée, déminéralisée ou issue de l'osmose inverse, ou d'autres types d'eau purifiée. Une utilisation prolongée de ces types d'eau risquerait d'endommager l'unit et de nuire aux performances du système.

Pour en savoir plus, se reporter aux réglementations spécifiques locales.



Entretien du circuit d'eau

A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau de l'unit avant d'utiliser le système pour la première fois.

Pour l'entretien régulier du circuit d'eau, A-dec recommande un protocole en trois parties : utilisation continue de comprimés de traitement du circuit d'eau A-dec ICX®, surveillance régulière de la qualité de l'eau de l'unit et traitement de choc.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Collecteur de solides



DANGER Un risque infectieux existe. Suivre les protocoles de stérilisation pour éviter toute contamination croisée.

ATTENTION Ne pas vider le filtre dans le crachoir. Cela pourrait boucher son évacuation.

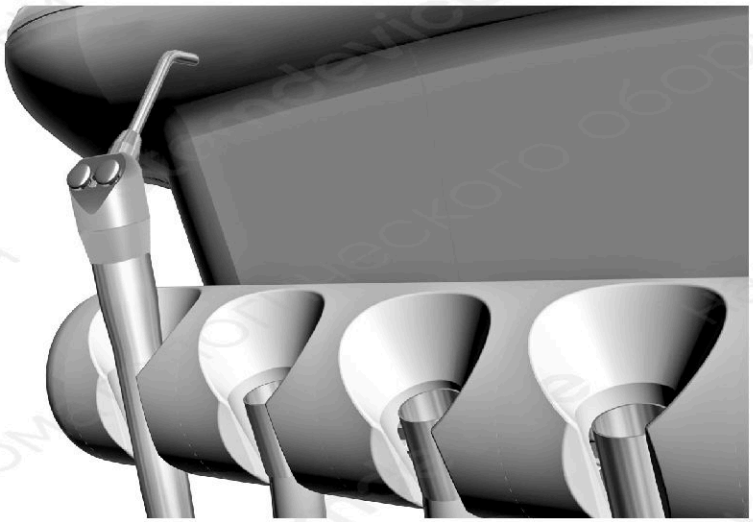
Pour garantir une succion adéquate et maintenir la stérilité de la salle de traitement, jeter et remplacer le filtre du collecteur de solides au moins deux fois par semaine. Pour remplacer le filtre, procéder comme suit :

1. Éteindre l'aspiration.
2. Retirer le couvercle du collecteur de solides.
3. Retirer le filtre du collecteur de solides.
4. Jetez le filtre conformément aux réglementations locales en vigueur.
5. Insérer le filtre neuf dans le collecteur et remettre le couvercle en place.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nettoyage et stérilisation des embouts de seringues



AVERTISSEMENT Utiliser uniquement des embouts A-dec avec les seringues A-dec. Les embouts de seringue A-dec ont été conçus et fabriqués pour être utilisés avec les seringues A-dec. L'utilisation des embouts de seringue fabriqués par une autre société que A-dec risque d'engendrer l'éjection de l'embout. L'embout pourrait alors être ingéré ou aspiré, ce qui exigerait l'intervention immédiate d'un médecin.

Tous les embouts de seringues sont considérés comme des éléments critiques et doivent être stérilisés à chaud ou jetés après chaque utilisation.

Prénettoyage

Veillez à toujours prénettoyer les embouts de seringues avant de les stériliser.

1. Retirez l'embout de la seringue.
2. Plongez l'embout dans une solution désinfectante jusqu'au nettoyage aux ultrasons.
3. Nettoyez l'embout aux ultrasons. Veillez à respecter les instructions du fabricant fournies avec le dispositif de nettoyage aux ultrasons.
4. Éliminez la totalité des agents nettoyants de l'embout avant de le stériliser.

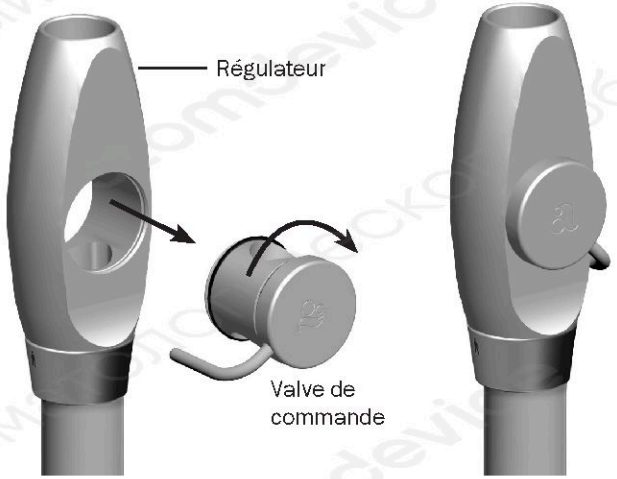
Stérilisation

1. Suivez les étapes ci-dessous pour stériliser les embouts de seringues :
2. Rincez les embouts de seringues dans de l'eau propre.
3. Passez-les à l'alcool isopropylique ou dans une solution stérilisante/désinfectante équivalente.
4. Stériliser les embouts à chaud à l'aide d'un autoclave à vapeur pendant au moins 4 minutes, à une température de 134 °C (273 °F).

IMPORTANT Pour obtenir des instructions détaillées sur l'utilisation, le réglage du débit et l'entretien de la seringue, se reporter au *Mode d'emploi des seringues A-dec Quick-Disconnect* (réf. 85.0680.01).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

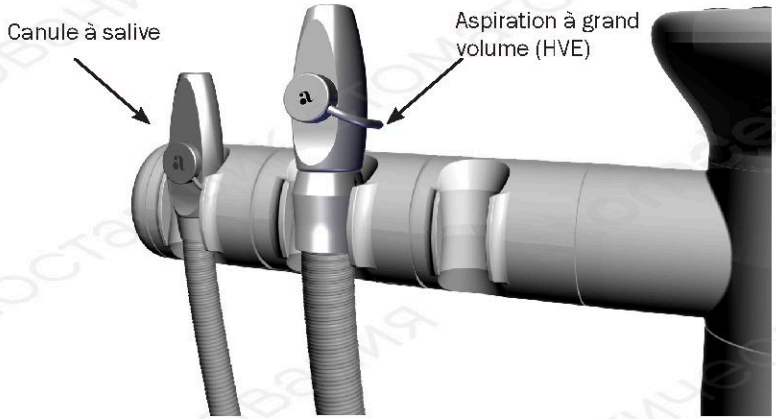
Conversion gauche/droite du HVE et de la canule à salive A-dec



REMARQUE Veiller à réinstaller la valve du même côté que le régulateur. Dans le cas contraire, le HVE et la canule à salive ne fonctionneront pas correctement.

Pour convertir le système d'aspiration à grand volume (HVE) et la canule à salive standard de façon à les adapter pour un utilisateur gaucher, sortir la valve de commande du régulateur en poussant dessus, la faire pivoter à 180°, puis la remettre en place.

Système d'aspiration d'air (AVS) A-dec



Le système d'aspiration d'air (AVS) de l'aspiration à grand volume et de la canule à salive A-dec comprend un générateur d'aspiration autonome.

Pour activer l'aspiration à grand volume ou la canule à salive, retirer l'instrument de son support.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive A-dec



REMARQUE Les conduites d'aspiration doivent être rincées à la fin de chaque journée ou plus fréquemment selon les protocoles de votre clinique.

En cas d'utilisation de protections pour protéger le régulateur du HVE et de la canule à salive, les remplacer après chaque patient. Nettoyer et désinfecter ces instruments à la fin de chaque journée de travail ou après chaque patient si les protections sont endommagées. À défaut de protections ou en cas de chirurgie orale, toujours nettoyer et désinfecter ces instruments après chaque patient.

Nettoyage et désinfection

ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.

REMARQUE Utiliser un désinfectant de niveau intermédiaire de qualité hospitalière enregistré par l'EPA comprenant une allégation tuberculocide avec l'une des compositions suivantes : formulation phénolique à base d'eau à haute dilution ou composé d'ammonium quaternaire avec moins de 25 % d'isopropanol.

REMARQUE En cas d'utilisation d'une solution en spray, vaporiser sur un chiffon doux et peu pelucheux pour appliquer la solution sur le régulateur.

Pour nettoyer et désinfecter le régulateur du HVE et de la canule à salive sans le déconnecter du système d'aspiration :

1. Retirer l'embout d'aspiration du régulateur du HVE ou de la canule à salive. Jeter les embouts d'aspiration à usage unique.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive A-dec *(suite)*



2. Nettoyer le régulateur pour éliminer les salissures visibles à l'aide d'une lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant. Répéter l'opération, si nécessaire, jusqu'à ce que le régulateur soit visiblement propre.
3. Désinfecter le régulateur à l'aide d'une nouvelle lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant.
4. Laisser le régulateur sécher à l'air libre.
5. Actionner plusieurs fois les valves du HVE et de la canule à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.

REMARQUE Les régulateurs A-dec résistent à la chaleur induite par la stérilisation. Les utilisateurs peuvent ainsi choisir la méthode de stérilisation qu'ils préfèrent.

Entretien régulier et stérilisation

Pour effectuer l'entretien régulier et la stérilisation de l'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule à salive lorsqu'elles sont débranchées du système d'aspiration (à une fréquence déterminée par l'utilisateur) :

ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.

1. Retirer le régulateur de la conduite d'aspiration en l'éloignant du cordon au niveau du manchon.
2. Démonter le régulateur en poussant la valve de commande hors du régulateur.
3. Nettoyer les composants souillés du régulateur à l'aide d'un chiffon doux et peu pelucheux.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive A-dec *(suite)*



4. Préparer une solution détergente chaude (32–43 °C [90–110 °F]) (détergent enzymatique à pH neutre ou détergent alcalin non enzymatique), en suivant les instructions recommandées par le fabricant.
5. Faire tremper les composants souillés du régulateur dans la solution détergente préparée pendant au moins une minute.
6. Retirer et inspecter les joints toriques. Les éliminer et les remplacer s'ils sont endommagés.
7. Utiliser une brosse douce à poils de nylon, ou l'équivalent, pour frotter les éléments suivants :
   - Surfaces exposées des composants du régulateur et des joints toriques, lorsqu'ils sont immergés, pendant au moins 30 secondes ou jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.
   - Lumière intérieure du régulateur au moins trois fois (entrée et sortie), éliminant toute saleté visible des poils de la brosse.
8. Rincer les composants nettoyés du régulateur à l'eau courante potable chaude (32–43 °C [90–110 °F]) pendant au moins 30 secondes.
9. Laisser les composants du régulateur sécher à l'air libre.
10. Stériliser les composants du régulateur selon les indications suivantes :
    - Stérilisateurs à élimination dynamique de l'air : 4 minutes à 132–135 °C (270–275 °F)
    - Stérilisateurs par déplacement de gravité : 30 minutes à 121–123 °C (250–254 °F)
11. Laisser sécher la charge pendant 30 minutes avant de la retirer du stérilisateur. S'assurer que les composants du régulateur sont complètement secs avant de poursuivre.

ATTENTION Utiliser uniquement du lubrifiant silicone sur les joints toriques noirs des instruments A-dec. Les produits à base de pétrole endommagent les joints toriques de façon permanente.

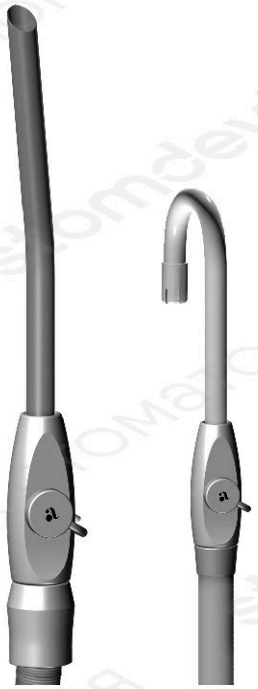
12. Avant utilisation, lubrifier les joints toriques avec du lubrifiant à base de silicone A-dec et réassembler le régulateur.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive *(suite)*

13. Réinstaller le régulateur sur le manchon du cordon.
14. Actionnez plusieurs fois les commandes du HVE et de la pompe à salive pour vous assurer qu'elles tournent correctement.

Stérilisation de l'embout du HVE et de la canule à salive



REMARQUE Choisir des embouts compatibles avec les ouvertures du HVE et de la canule à salive. Voir « Connexions du HVE et de la canule à salive Durr et A-dec » à la page 42 pour les caractéristiques techniques.

Embouts jetables

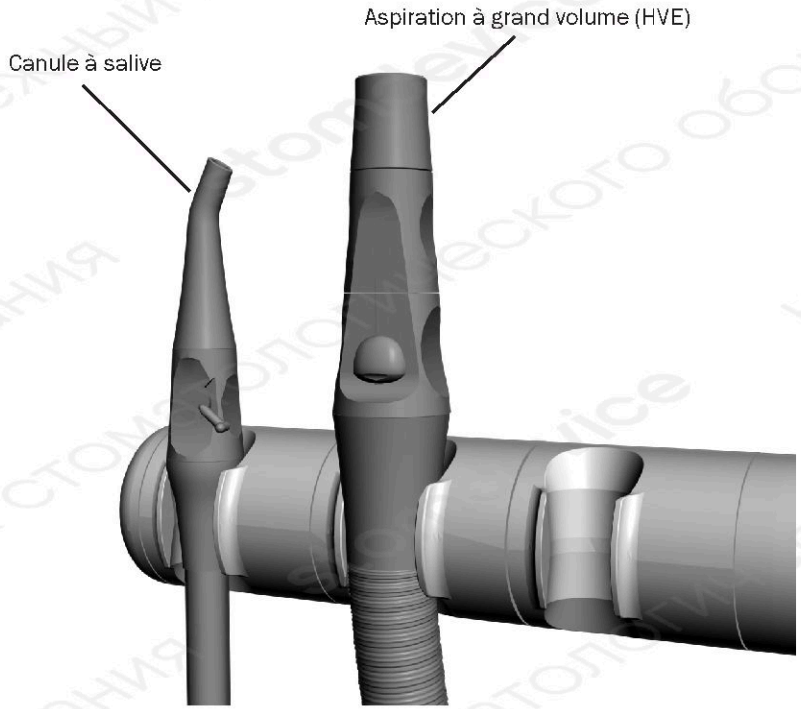
ATTENTION Les embouts jetables du HVE et de la canule à salive ne sont pas stérilisables et ne doivent pas être réutilisés.

Remplacer les embouts jetables du HVE et de la canule à salive après chaque utilisation.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Stérilisation du HVE et de la canule à salive Dürr



ATTENTION Les embouts jetables du HVE et de la canule à salive ne sont pas stérilisables et ne doivent pas être réutilisés.

En cas d'utilisation d'un film barrière pour protéger le corps principal de l'aspiration à grand volume Dürr et de la canule à salive, nettoyer et stériliser ces instruments une fois par semaine, ou plus, selon les besoins. À défaut de film barrière, ou en cas de chirurgie orale, nettoyer et stériliser ces instruments après chaque utilisation.

Pour nettoyer l'embout d'aspiration à grand volume et la canule de pompe à salive, procéder comme suit :

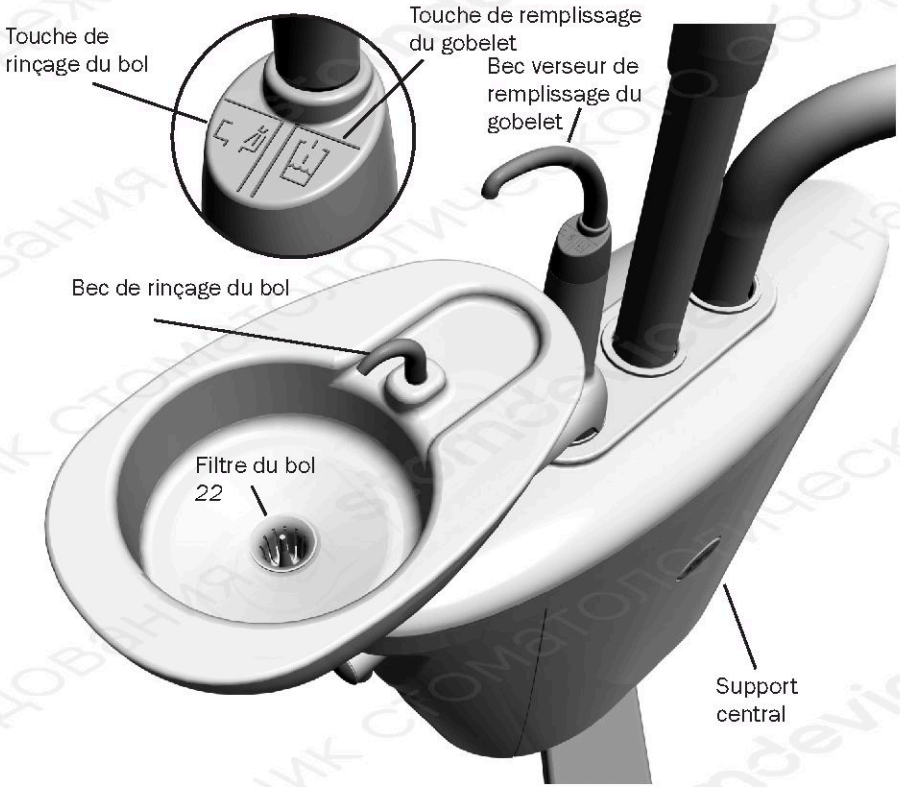
1. Éteindre l'aspiration.
2. Retirer l'embout de l'aspiration à grand volume ou de la canule à salive.
3. Retirer le corps de valve de l'aspiration à grand volume ou de la canule à salive en le sortant du tube au niveau de l'about.
4. Nettoyer et rincer le corps de valve à l'aide d'un détergent doux, d'eau et d'une brosse.
5. Laisser les instruments sécher complètement.
6. Stériliser les instruments à chaud dans un autoclave à vapeur pendant au moins 6 minutes, à une température de 134 °C (273 °F).

ATTENTION Utiliser uniquement des lubrifiants à base de pétrole pour les joints toriques rouges des instruments Dürr. Les lubrifiants à base de silicone endommagent les joints toriques de façon permanente.

7. Appliquer une légère couche de lubrifiant à base de pétrole sur le joint torique rouge.
8. Réinstaller le corps de valve sur l'about du tube.
9. Vérifier le bon fonctionnement de l'aspiration à grand volume et de la canule à salive.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Crachoir



Les fonctions de remplissage du gobelet et de rinçage du bol du crachoir varient en fonction de la configuration.

Crachoir standard

Appuyer sur la touche de remplissage du gobelet et la maintenir enfoncée jusqu'à obtenir le niveau d'eau souhaité. Relâcher la touche pour arrêter l'eau.

Appuyer une fois sur la touche de rinçage du bol pour un rinçage de 30 secondes. Pour un rinçage continu, maintenir la touche enfoncée. Une fois la touche relâchée, l'eau continue de s'écouler pendant encore 15 secondes.

Crachoir équipé d'un clavier

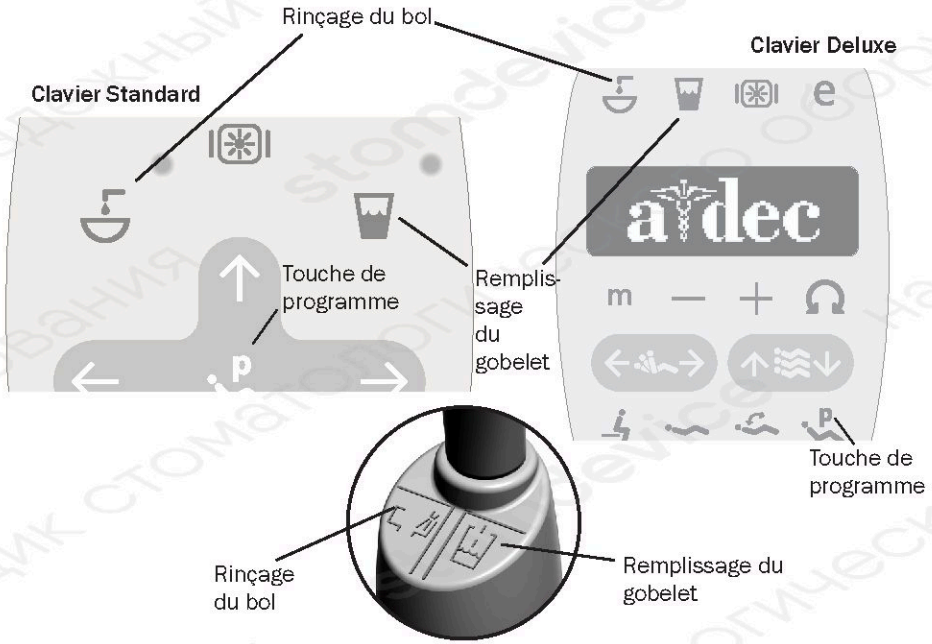
Si l'unit comprend un clavier, utiliser les touches du clavier ou du crachoir pour actionner et programmer le remplissage du gobelet et le rinçage du bol :

Bouton	Description et action
/	**Bouton de remplissage du gobelet :** • Appuyer brièvement sur le bouton de remplissage du gobelet pour un fonctionnement minuté. Le préréglage en usine correspond à un remplissage de 2,5 secondes. • Maintenir le bouton de remplissage du gobelet enfoncé pour un fonctionnement manuel.
/	**Bouton de rinçage du bol :** • Appuyer brièvement sur la touche de rinçage du bol pour un fonctionnement minuté. Le préréglage en usine correspond à un rinçage de 30 secondes. • Maintenir la touche de rinçage du bol enfoncée pour un fonctionnement manuel.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Programmation *(uniquement pour les units équipés d'un clavier)*

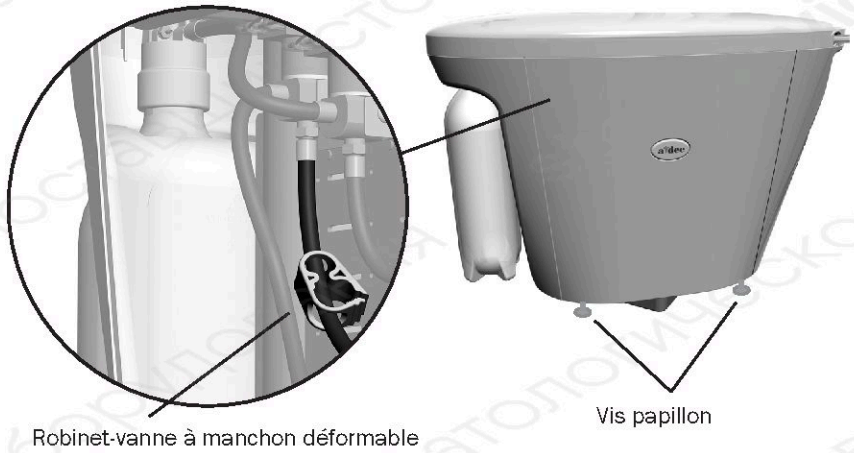


ASTUCE Appuyer deux fois sur en moins de deux secondes pour activer le mode de fonctionnement continu. Appuyer une fois sur la touche pour mettre fin au mode de rinçage continu

Pour reprogrammer les fonctions minutées de remplissage du gobelet ou de rinçage du bol :

1. Appuyer sur le bouton de programme du clavier, ou appuyer sur les touches de remplissage du gobelet et de rinçage du bol situées sur le crachoir, et les maintenir enfoncées. jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
2. Maintenez le bouton de remplissage du gobelet ou de rinçage du bol enfoncé pendant la durée souhaitée.
3. Relâcher la touche. Vous entendrez alors trois bips vous confirmant la modification du programme.

Réglage du débit de rinçage du bol



Le réglage du débit de rinçage du bol du crachoir s'effectue à l'intérieur du support central. Pour effectuer le réglage :

1. Dévisser les deux vis papillon situées en dessous du support central et retirer soigneusement le couvercle.
2. Activez le rinçage du bol du crachoir, puis serrez ou desserrez le robinet à manchon afin de régler le débit.
3. Pour un rinçage optimal, régler le débit en tournant le bec verseur de rinçage du bol.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Nettoyage et entretien



Bol du crachoir

ATTENTION Ne jamais retirer les becs verseurs pour nettoyer le crachoir. Cela permet d'éviter que les solutions de nettoyage n'endommagent le matériel et ne contaminent l'eau de remplissage du gobelet.

ATTENTION Ne pas vider les collecteurs de solides ou le filtre du bol dans le crachoir. au risque de boucher l'évacuation du crachoir. Après le nettoyage, toujours installer le filtre du bol dans l'évacuation du bol du crachoir pour éviter que des particules ne viennent boucher l'écoulement.

DANGER Un risque infectieux existe. Suivre les protocoles de stérilisation pour éviter toute contamination croisée.

Les becs verseurs arrondis et le bol lisse du crachoir sont faciles à nettoyer. Veiller à vider et à nettoyer le filtre du bol à chaque nettoyage du crachoir.



Filtre du bol

Nettoyage de l'évacuation par gravité

À la fin de chaque journée, rincer le crachoir afin d'éliminer les débris des tuyaux d'évacuation flexibles. Si le crachoir n'est pas rincé régulièrement, des débris peuvent s'accumuler et entraver la bonne évacuation. Pour rincer le crachoir, mettre le rinçage du bol en marche pendant 60 secondes environ.

Pièces détachées

Pour procéder au remplacement du filtre du bol du crachoir, commander la pièce réf. 75.0032.02.

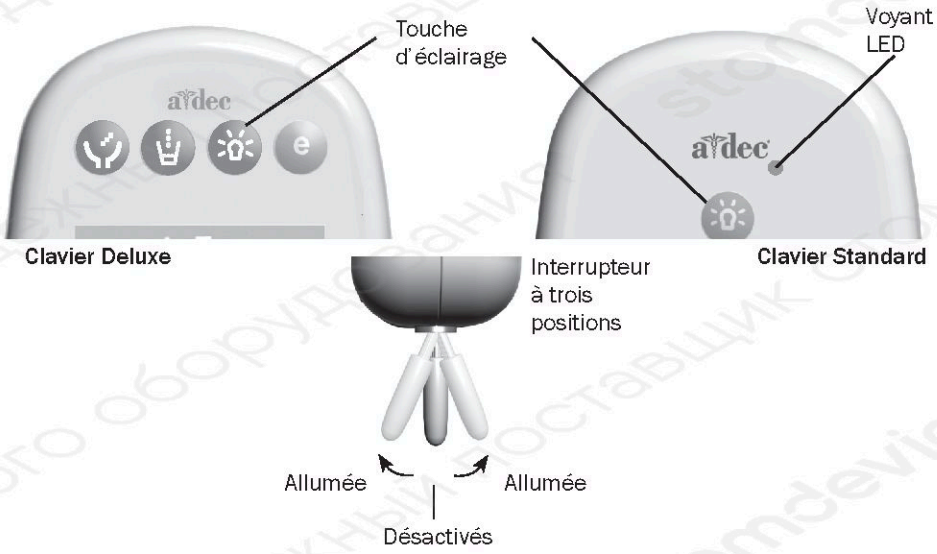
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Projecteur dentaire



Remarque : Si le fauteuil utilise un type d'éclairage différent, consulter les instructions d'utilisation fournies avec l'éclairage.



AVERTISSEMENT Prendre toutes les précautions nécessaires lors de l'utilisation et de l'entretien de l'éclairage dentaire. Éviter le contact avec les composants susceptibles de chauffer lorsque l'éclairage est allumé. Pour éviter tout risque de brûlure, toucher uniquement les poignées et les interrupteurs de l'éclairage lorsqu'il fonctionne. Éteindre systématiquement l'éclairage et le laisser refroidir complètement avant d'y toucher ou de le réparer.

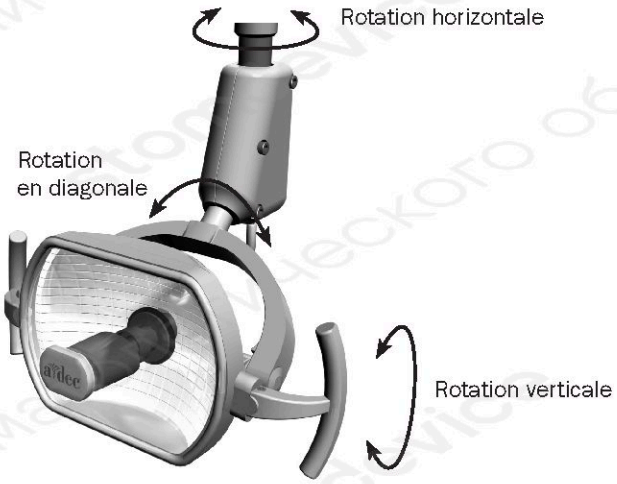
L'éclairage A-dec 200 peut être commandé à partir de l'interrupteur manuel à trois positions ou du clavier en option. L'éclairage est toujours éteint lorsque l'interrupteur manuel est placé au centre. Pour allumer l'éclairage à l'aide du clavier, actionner la touche d'éclairage. Pour l'éteindre, appuyer sur cette même touche et la maintenir enfoncée.

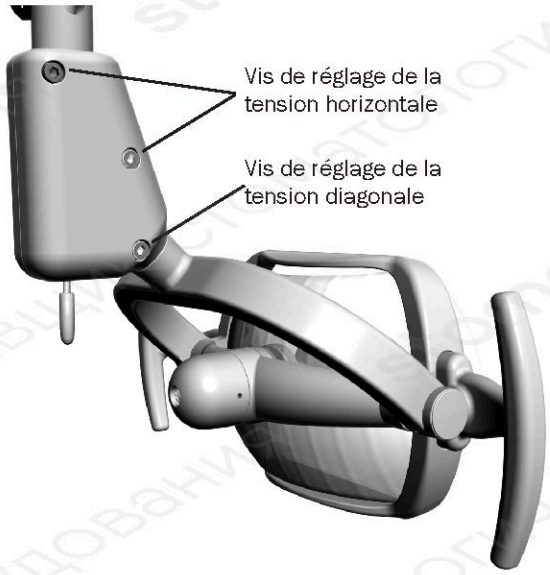
Deux intensités d'éclairage sont disponibles : élevée et composite (faible). Pour les units dépourvus de clavier, pousser l'interrupteur à trois positions sur l'un des côtés pour sélectionner l'intensité. Sur le clavier, appuyer sur la touche d'éclairage pour sélectionner l'intensité. Lorsque l'éclairage est en position composite, le voyant LED du clavier standard clignote.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Réglage de la rotation





AVERTISSEMENT Éteindre systématiquement l'éclairage et le laisser refroidir complètement avant d'y toucher ou de le réparer.

Si la tête lumineuse est difficile à positionner, se déplace trop facilement, ou a tendance à glisser, il est possible de régler la tension horizontale, verticale et diagonale.

Rotation horizontale

1. Utiliser une clé à six pans pour régler la rotation gauche/droite, en commençant par la vis supérieure des deux côtés du logement de l'interrupteur.
2. Si la tête lumineuse se déplace trop facilement ou a tendance à ne pas rester en position, augmenter la tension en tournant les vis dans le sens horaire.
3. Si l'éclairage est difficile à déplacer, relâcher la tension en tournant les vis vers la gauche.

Rotation en diagonale

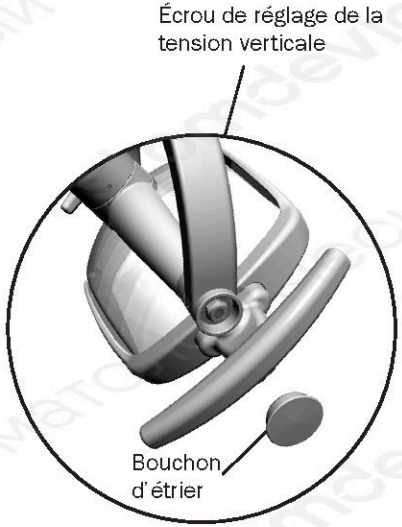
Pour la rotation en diagonale, régler les vis situées en bas du logement de l'interrupteur.

1. Si la tête lumineuse se déplace trop facilement ou a tendance à ne pas rester en position, augmenter la tension en tournant la vis dans le sens horaire.
2. Si la tête lumineuse est difficile à déplacer, relâcher la tension en tournant la vis vers la gauche.
3. Afin d'éliminer tout mouvement en diagonale, serrer la vis de réglage à fond.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Réglage de la rotation *(suite)*

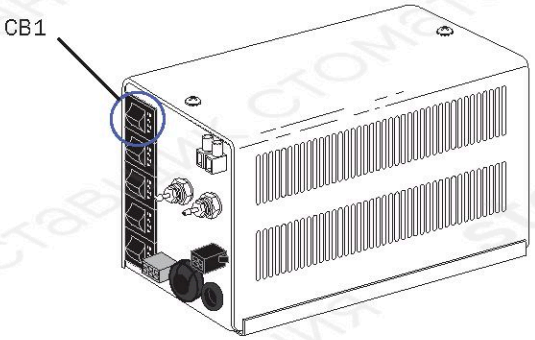


Réglage de la tension verticale

Pour régler la tension de rotation verticale, procéder comme suit :

1. Retirer le bouchon d'étrier sur l'un des côtés de l'éclairage.
2. À l'aide d'un tournevis à douille de 5/16 po, serrer l'écrou de réglage dans le sens horaire afin d'augmenter la tension, et dans le sens antihoraire pour la diminuer.
3. Remettre le bouchon d'étrier en place.

Emplacement des disjoncteurs

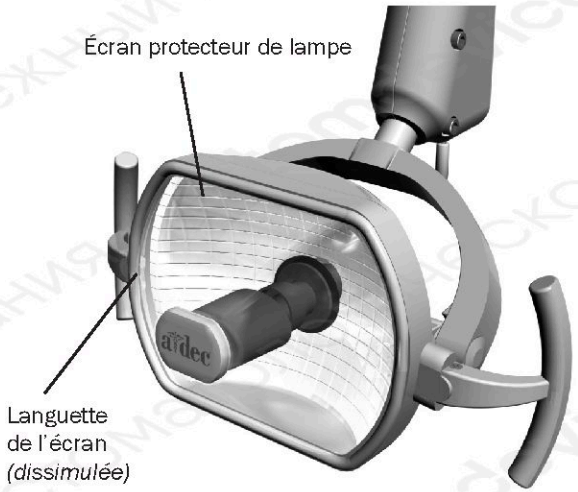


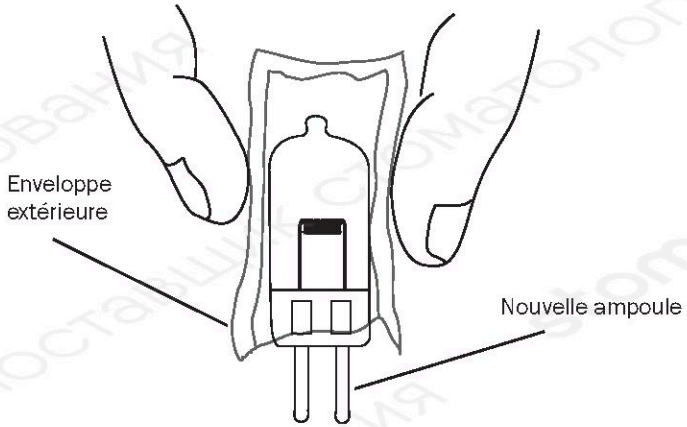
Lorsque les conditions sont anormales, le disjoncteur de l'éclairage coupe l'alimentation en électricité. En cas de déclenchement du disjoncteur, pousser le bouton du disjoncteur pour le réinitialiser. Le disjoncteur se trouve dans la zone des prises réseau située sous la protection du boîtier de sol.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Remplacement d'ampoule





Pour remplacer l'ampoule de l'éclairage, procéder comme suit :

AVERTISSEMENT Pour éviter de vous brûler les doigts, laisser refroidir l'ampoule avant de la retirer. N'utilisez jamais l'éclairage sans son écran. Ce dernier contient des additifs qui bloquent les UV et sert également de protection dans le cas peu probable où l'ampoule éclaterait.

ATTENTION Manipuler l'ampoule avec précaution. La base de l'ampoule est fragile et peut se casser sous une pression excessive. Conserver l'emballage extérieur pour manipuler la nouvelle ampoule. Le sébum présent sur les doigts risque de nuire à l'efficacité de l'ampoule et d'en réduire sensiblement la durée de vie. Si vous touchez accidentellement l'ampoule, nettoyez-la délicatement avec un coton humecté d'alcool isopropylique ou éthylique.

ATTENTION Ne pas installer l'écran protecteur de lampe si l'une de ses languettes est cassée. Une languette cassée peut entraîner la chute de l'écran protecteur de lampe et endommager le produit ou provoquer des blessures.

1. Éteindre l'éclairage et le laisser refroidir.
2. Maintenir l'écran protecteur de lampe et appuyer sur l'un des côtés tout en tirant l'écran hors du projecteur. Mettre l'écran de côté.
3. À l'aide d'un morceau de gaze ou d'un chiffon pour protéger vos doigts, sortir délicatement l'ancienne ampoule de sa douille. La jeter.
4. En tenant l'ampoule neuve dans son emballage extérieur, insérer avec précaution les goupilles de l'ampoule dans la douille. Une petite partie de chaque broche reste visible lorsque l'ampoule est insérée à fond.
5. Retirer et jeter l'emballage extérieur. Réinstaller ensuite l'écran protecteur de lampe.
6. Vérifier que l'éclairage fonctionne correctement en l'allumant et en le faisant fonctionner à chaque niveau d'intensité.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Entretien de l'écran protecteur de lampe



ATTENTION Utiliser exclusivement de l'eau et du savon pour nettoyer l'écran protecteur de lampe. Ce dernier ne doit en aucun cas entrer en contact avec une solution à base d'alcool ou un désinfectant chimique. Cela réduirait sa durée de vie.

AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque de brûlure, laisser refroidir complètement l'éclairage avant de retirer l'écran protecteur de lampe. Ne jamais faire fonctionner l'éclairage sans l'écran. Ce dernier contient des additifs qui bloquent les UV et sert également de protection dans le cas peu probable où l'ampoule éclaterait.

Pour des performances optimales et une durée de vie maximale de l'écran protecteur de lampe, le nettoyer exclusivement avec de l'eau et du savon. Ne pas employer de solutions à base d'alcool. Pour retirer et nettoyer l'écran, procéder comme suit :

1. Éteindre l'éclairage et le laisser refroidir.
2. Maintenir l'écran protecteur de lampe et appuyer sur l'un des côtés tout en tirant l'écran hors du projecteur.
3. Nettoyer l'écran à l'aide de savon liquide doux non abrasif et d'eau chaude.
4. Rincer, puis sécher à l'aide d'un tissu doux non pelucheux.
5. S'assurer que l'écran est totalement sec avant de le réinstaller et d'allumer l'éclairage.

Si l'écran est rayé ou endommagé, se rapprocher d'un distributeur A-dec agréé pour en obtenir un autre.

Contacter le distributeur A-dec agréé pour connaître les pièces disponibles pour l'entretien de l'éclairage.

Pièces de rechange de l'éclairage courantes

Description	Numéro de la pièce	
Ampoule	041.709.00	
Écran protecteur de lampe	97.0411.00	

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Caractéristiques techniques



Capacité maximum du fauteuil

Poids du patient : 181 kg (400 livres)





Exigences minimales concernant l'air, l'eau et l'aspiration

Air : 71 sL/min (2,5 scfm) à 550 - 860 kPa (80 - 125 psi) minimum

Eau : 5,7 L/min (1,5 gpm) à 410±140 kPa (60±20 psi) minimum

Aspiration :

(humide) : 255 sL/min (9 scfm) à 34±7 kPa (10±2 pouces de Hg) minimum

(sec) : 340 sL/min (12 scfm) à 16±3,5 kPa (4,5±1 pouces de Hg) minimum

Ouvertures d'embouts du HVE et de la canule à salive Dürr et A-dec

HVE standard : 11 mm (0,433 po) (les embouts du HVE peuvent également s'adapter aux embouts de 15 mm)

Canule à salive : Diamètre intérieur 6 mm (0,236 po) (embouts SE standard)



Caractéristiques de fonctionnement de l'éclairage

Plage focale :	305 mm - 686 mm (12 po - 27 po)
Ampoule :	Xénon à l'halogène de quartz, culot simple
Valeurs nominales de la lampe :	17 V/95 W
Température chromatique :	4800 Kelvin *(valeur nominale, à forte intensité)*
Spectre lumineux :	230 mm x 110 mm à 700 mm (9 po x 4,3 po à 27,6 po)

Intensité lumineuse nominale

Composite :	5 500 lux (511 fc)
Forte :	20 000 lux (1394 fc)
Chaleur dégagée :	325 BTU/heure

IMPORTANT Pour connaître la charge d'accessoires supportée par le fauteuil, les caractéristiques électriques, la signification des symboles et les autres exigences réglementaires, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01), qui est disponible dans la bibliothèque de documents à l'adresse www.a-dec.com.

REMARQUE Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis. Les réglementations peuvent varier selon le pays. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur A-dec agréé.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Garantie



Les informations relatives à la garantie sont fournies dans le document *Informations règlementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01), disponible dans la bibliothèque de documents à l'adresse www.a-dec.com.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

a-dec

Siège social d'A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
États-Unis
Tél. :1.800.547.1883 aux États-Unis/Canada
Tél. :+1.503.538.7478 hors États-Unis/Canada
www.a-dec.com

CE 1434

A-dec Australie
Unit 8
5--9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australie
Tél. : 1.800.225.010 (en Australie)
Tél. : +61.(0).2.8332.4000 hors Australie

A-dec Chine
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, Chine 311100
Tél. : 400.600.5434 en Chine
Tél. : +86.571.89026088 hors Chine

A-dec Royaume-Uni
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Angleterre
Tél. : 0800.ADEC.UK (2332.85) au Royaume-Uni
Tél. : +44.(0).24.7635.0901 hors Royaume-Uni

86.0024.01 Rev. M
Date de publication 12/02/21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Tous droits réservés.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ